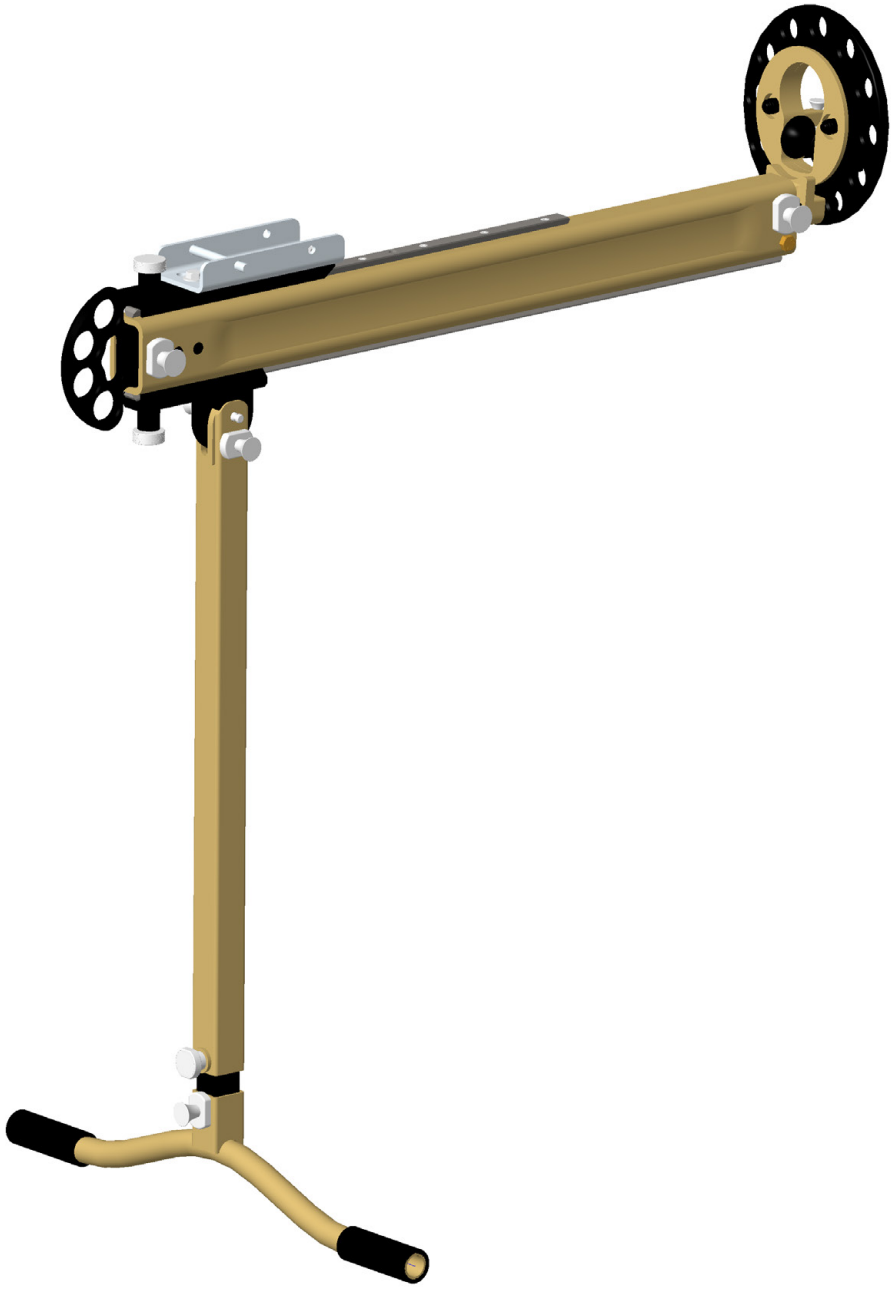


MANUEL D'INSTRUCTIONS ET DE SÉCURITÉ

IN-8025 : Système perche de levage XTIRPA[MC] X-TRAK-R avec tête multiangle pour EPI

EN

XTIRPA™

TABLE DES MATIÈRES

1. LE SYSTÈME XTIRPA[MC] 4
   1.1 À propos 4
   1.2 Conformité 4
   1.3 Capacité, limites et conception 5
   1.4 Garantie 6
2. SYMBOLES 7
3. EXIGENCES EN MATIÈRE DE SÉCURITÉ 9
   3.1 Formation 9
   3.2 Prescription d'utilisation 9
   3.3 Connexion autorisée 10
   3.4 Levage de matériaux 10
   3.5 Stabilisation de système 10
4. INSTALLATION 11
   4.1 Installation du système type A 12
   4.2 Installation d'une ligne de vie ou d'un dispositif autorétractable pour toutes les configurations du système 14
5. FONCTIONNEMENT 17
   5.1 Positionnement et sécurisation du système 17
      5.1.1 Régulation de la hauteur du système 21
      5.1.2 Régulation de l'orientation et l'angle de la tête du système 22
      5.1.3 Régulation de la longueur du système 23
   5.2 Les points d'ancrage 24
   5.3 Les installations typiques configurées selon la direction de la charge appliquée 25
   5.4 Les exemples des installations typiques 33
6. INSPECTION, MAINTENANCE ET ENTREPOSAGE 35
   6.1 Inspection 35
   6.2 Maintenance 35
   6.3 Entreposage 35
7. COMPOSANTS 36
8. ANNEXE 37
   8.1 Étiquettes 37
   8.2 Dégagement au sol 38
   8.3 Fiche d'entretien et d'inspection 39
   8.4 Formulaire d'enregistrement 40
   8.5 Plan schématique de l'installation 41

1. LE SYSTÈME XTIRPA[MC]

1.1 À propos

Le système XTIRPA[MC] est un dispositif d'ancrage qui fait partie d'un système d'équipement de protection individuelle destiné à la prévention des chutes, au secours, à la position de travail, à l'accès par corde et à l'accès aux espaces confinés.

⚠ AVERTISSEMENT

Le fabricant Produits de Services Publics Innova Inc. se déresponsabilise de toute garantie ou responsabilité en cas de modification non autorisée, d'utilisation inappropriée, de mauvais entretiens ou de remplacement d'une partie de l'équipement par des pièces non originales. Ces actions peuvent entraîner des blessures corporelles graves, voire la mort.

Toutes les modifications de l'équipement ou toute adjonction à l'équipement ne peuvent se faire sans l'accord écrit préalable du fabricant Produits de Services Publics Innova Inc. Toute réparation doit être effectuée conformément aux modes opératoires du fabricant Produits de Services Publics Innova Inc.

Ce manuel d'utilisation ainsi que les dessins techniques et les instructions d'installation sont fournis lors de l'achat du système XTIRPA[MC]. L'utilisateur devra en vérifier la présence et conserver l'ensemble de ces éléments pendant toute la durée de vie de l'équipement.

Si le produit est revendu hors du premier pays de destination, il est essentiel pour la sécurité de l'utilisateur que le revendeur fournisse le mode d'emploi, les instructions pour l'entretien et pour les examens périodiques dans la langue du pays d'utilisation du produit.

Veuillez suivre l'ensemble des mesures du Code du travail et de sécurité applicable dans le pays ou la province où vous utiliserez ce dispositif d'ancrage.

Pour toute question portant sur l'utilisation, l'entretien ou l'installation des systèmes XTIRPA[MC], veuillez contacter le fabricant Produits de Services Publics Innova Inc. par l'intermédiaire de notre formulaire de contact disponible sur notre site internet http://www.xtirpa.com.

Assurez-vous que les renseignements supplémentaires suivants sont également fournis par le fabricant ou les distributeurs autorisés :

- Dessins techniques
- Instructions d'installation

1.2 Conformité

Le fabricant :

Produits de Services Publics Innova Inc.
1040 boulevard Industriel,
Granby, Québec, Canada
J2J 1A4

Système de configuration EN 795 : type A

Le système XTIRPA[TM] décrit dans ce manuel est testé conforme aux exigences de la norme EN 795 2012 par le laboratoire suivant conformément aux exigences de la norme ISO/IEC 17025 2005.

Quintin Certifications (CE2927)
825 route de Romans
38160 Saint-Antoine-l'Abbaye
France

1.3 Capacité, limites et conception

Tous les systèmes XTIRPA[MC] ont été conçus pour fonctionner pendant 10 ans à condition qu'ils soient utilisés, entretenus, inspectés et entreposés conformément au présent manuel. Le système XTIRPA[MC] est l'un des systèmes de dispositif d'ancrage les plus légers et ergonomiques qui existent sur le marché. Les potences, les mâts et les barricades sont fabriqués en aluminium 6061-T6. Certaines potences plus grandes sont fabriquées en acier HSS A-500. Les adaptateurs sont fabriqués en acier SS 304, SS 316, acier galvanisé 44 W, ou acier galvanisé 50 W. Les poulies sont en acétal.

Caractéristiques techniques de ce produit

- Fabricant : ..... Produits de Services Publics Innova Inc.
- Marque : ..... XTIRPA[MC]
- Modèle : IN-8025
- Nom : ..... Système perche de levage XTIRPA[MC] X-TRAK-R avec tête multiangle pour EPI
- Normes : ..... EN 795 2012 type A
- Force d'arrêt maximale d'équipement : ..... 6 kN / utilisateur
- Température maximale de service : ..... 54 °C (130 °F)
- Température minimale de service : ..... -25 °C (-10 °F)
- Déformation élastique : ..... Sans objet
- Charge maximale de travail par ancrage : ..... 164 Kg (360 lb)
- Type ..... EN 795 2012 type A

  Résistance minimale à la rupture
  - Vertical : ..... 12 kN (2 698 lbf)

  Espace de travail permis : ..... 360°

  Nombre maximal d'utilisateurs simultanés : 1

Le dispositif d'ancrage ne doit pas être utilisé au-delà de ses limites, ou dans toute autre situation que celle pour laquelle il est prévu, à savoir prévenir une chute. Le dispositif d'ancrage doit être utilisé uniquement comme un équipement de protection individuelle pour prévenir les chutes.

⚠ AVERTISSEMENT

Ce système n'a pas été conçu pour fonctionner avec plus d'utilisateurs simultanés que prévu. Un utilisateur est défini comme étant une personne qui est physiquement connectée à un connecteur d'ancrage.

⚠ AVERTISSEMENT

Ce système ne peut pas être utilisé simultanément pour transporter de l'équipement lorsque les utilisateurs sont connectés physiquement à un connecteur d'ancrage.

1.4 Garantie

Le système XTIRPA[MC] offert par le fabricant, Produits de Services Publics Innova Inc., est garanti contre tout défaut de fabrication et défaillance matérielle pendant une période de deux (2) ans à partir de la date d'expédition et la présente garantie ne s'applique qu'à l'acheteur original du système XTIRPA[MC]. Le fabricant réparera et remplacera rapidement tous les composants ou pièces jugés défectueux. Le fabricant se réserve le droit de choisir de renvoyer toute pièce supposée défectueuse à son usine à des fins d'inspection avant d'effectuer toute réparation ou tout remplacement.

Seuls les composants ou pièces jugés défectueux par le fabricant, à son entière discrétion et à la suite de toute inspection requise et effectuée par le fabricant, seront réparés ou remplacés par le fabricant.

Toutes les réclamations doivent être communiquées par écrit au fabricant, immédiatement après la découverte du défaut par le propriétaire, et doivent être accompagnées d'une copie de la preuve d'achat de l'acheteur original. Le fabricant émettra un numéro de réclamation et donnera des instructions précises qui devront être suivies pour effectuer une réclamation et retourner les pièces défectueuses. Le propriétaire collaborera avec le fabricant et ses représentants pour permettre l'inspection de toute pièce supposée défectueuse. Tous les coûts liés au renvoi des pièces et des composants défectueux à l'usine du fabricant seront payés par le propriétaire. Le coût d'expédition des pièces ou composants de remplacement est payé par le fabricant.

La garantie ne couvre pas les dommages causés à l'équipement provenant de toute cause autre qu'un vice de matière ou de fabrication, y compris, mais sans s'y limiter, tout dommage découlant de tout abus, tout manque d'entretien, toute manipulation ou tout entreposage inadéquat, tout dommage volontaire, tout vandalisme, tout dommage accidentel ou dommage provenant d'un impact ou d'une collision, tout dommage pouvant résulter du transport, tout dommage causé par un incendie, une explosion, des vapeurs, substances ou environnements chimiques, toxiques ou corrosifs, de l'eau, ou lié à une corrosion normale ou à la rouille, à des tempêtes, de la grêle et tout autre acte de la nature, toute guerre ou insurrection, tout acte de terrorisme ou autre dommage hors du contrôle du fabricant. La présente garantie, qui s'applique uniquement au client initial, est la seule garantie qui s'applique au système XTIRPA[MC] et vient remplacer toutes les autres garanties, expresses ou implicites. Sans restreindre la portée générale de ce qui précède, le fabricant ne sera responsable d'aucun coût, dommage ou réclamation, y compris des dommages spéciaux, accessoires ou indirects tels que, mais sans s'y limiter, les dommages liés aux manques à gagner ou pertes de revenu, interruptions commerciales, blessures physiques en raison du non-respect des instructions, ou tout autre dommage de bonne foi ou diligence raisonnable, en raison d'une négligence, et de toute perte pécuniaire ou toute autre perte, découlant ou associée à l'utilisation ou à l'incapacité à utiliser le système XTIRPA[MC], même dans l'éventualité d'une défaillance, d'un délit (y compris la négligence), d'une responsabilité absolue, d'une violation de contrat ou d'une violation de la garantie, et même si le fabricant a été informé de la possibilité desdits dommages. Le fabricant rejette, par la présente, toutes les garanties et conditions, expresses, implicites ou légales, y compris, mais sans s'y limiter, toutes les garanties ou conditions implicites de qualité marchande, en conformité à des besoins particuliers et en l'absence de négligence ou d'effort professionnel.

L'utilisateur doit remplir et renvoyer le formulaire de souscription à la garantie limitée de chaque produit. Assurez-vous que la date d'achat du système XTIRPA[MC] du fabricant ou du centre de service autorisé est indiquée.

2. SYMBOLES

⚠ AVERTISSEMENT

Indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner la mort ou une blessure grave.

⚠ MISE EN GARDE

Indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner une blessure mineure ou modérée.

Indique la condition de travail sécuritaire.



Veuillez lire et comprendre le manuel du présent système avant de l'utiliser.



Un point d'ancrage autorisé sur le système indiquant le nombre maximal d'utilisateurs simultanés, portant leur harnais. Le système peut aussi être utilisé pour soulever et baisser des utilisateurs.



Le système peut pas être utilisé pour soulever et baisser des utilisateurs.



Le système ne peut pas être utilisé pour soulever et baisser des utilisateurs.



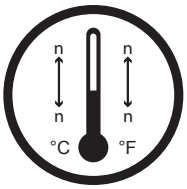
L'équipement du système doit être installé par une personne qualifiée conformément aux instructions du fabricant.



Effectuer une inspection visuelle avant toute utilisation, conformément aux instructions du manuel. Ne pas utiliser le système en cas de doute sur son utilisation sécuritaire.



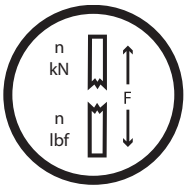
Moment de charge de travail maximale.



Température minimale et maximale de service.



Charge maximale de travail.



Résistance minimale à la rupture.



Serrage de boulon requis.



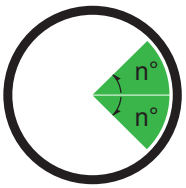
Force d’arrêt maximale d’équipement (FAM).



La goupille doit être installée avant utilisation.



Résistance minimale à la rupture de 22,2 kN (5 000 lbf).



Angle d'opération.



Il est interdit d'installer plus de (1) utilisateur sur le même point d'ancrage.

3. EXIGENCES EN MATIÈRE DE SÉCURITÉ

3.1 Formation

Pour un travail en toute sécurité, chaque utilisateur doit être formé et compétent. Vous pouvez contacter le fabricant Produits de Services Publics Innova Inc. ou un centre de service autorisé pour organiser un programme de formation.

Les utilisateurs doivent avoir lu et compris ce manuel. Ils devront être en bonne santé physique et jugés médicalement aptes, ne pas avoir le vertige et ne pas être sous emprise de drogue ou d'alcool pour ne pas affecter leur sécurité lors de l'utilisation normale de l'équipement et en cas d'urgence.

3.2 Prescription d'utilisation

Avant utilisation, un plan de sauvetage doit être mis en place afin de faire face à toute urgence susceptible de survenir pendant le travail. Il convient bien entendu d'envisager avant et pendant l'utilisation que ce sauvetage éventuel soit assuré de manière efficace et en toute sécurité. Il est donc important de toujours travailler en équipe de deux (2) personnes minimums lorsque vous utilisez ce dispositif d'ancrage. Un des deux (2) utilisateurs pouvant alerter les secours en cas de chute.

Chaque utilisateur devra être équipé d'un harnais antichute. Celui-ci est le seul dispositif de préhension du corps qu'il soit permis d'utiliser dans un système d'arrêt de chute associé à un moyen permettant de limiter les forces dynamiques maximales exercées sur lui lors de l'arrêt d'une chute. Consultez le tableau "1.3 Capacité, limites et conception" à la page 5 pour la force d'arrêt maximale.

Il est également conseillé de porter des équipements de sécurité complémentaires appropriés pour le travail, tels que, mais sans s'y limiter, un casque, des lunettes de protection, des gants en cuir, des vêtements de protection, des bottes de travail et le cas échéant des lampes de poche et appareils de protection respiratoire.

⚠ AVERTISSEMENT

Avant chaque utilisation, pour des raisons de sécurité, il est essentiel de vérifier l'espace libre requis pour l'utilisateur sur le lieu de travail. Cela évite toute collision avec le sol ou avec tout autre obstacle sur la trajectoire de la chute, le cas échéant.

Afin de s'assurer que le dispositif est utilisable et fonctionne correctement, l'opérateur devra vérifier les éléments suivants avant chaque utilisation :

- Le système ne présente pas d'usure excessive, de fissure ou de traces de corrosion.
- Les platines d'ancrage A2002-22N et les points d'ancrage ne présentent pas de déformation.
- Les goupilles de connexion sont présentes et bien installées.
- Les écrous et boulons sont correctement serrés.
- Les marquages sont présents et bien lisibles.
- Le système a été validé et la date de la dernière ou prochaine inspection est indiquée.

⚠ AVERTISSEMENT

Si le système a prévenu une chute ou a été endommagé, il devra être mis hors service. Indiquez clairement que le système antichute est « INUTILISABLE ». Il devra ensuite faire l'objet d'une inspection et d'un entretien conformément à la section "6. INSPECTION, MAINTENANCE ET ENTREPOSAGE" à la page 35. Il ne peut être remis en service que si une personne qualifiée, un centre de service agréé ou le fabricant autorise sa réutilisation par écrit.

3.3 Connexion autorisée

EN

Ce dispositif d'ancrage peut être utilisé conjointement avec les équipements suivants :

- Antichute à rappel automatique EN 360 conformément à la notice d'utilisation du fabricant.
- Dispositif de sauvetage par élévation EN 1496 conformément à la notice d'utilisation du fabricant.
- Longes de sécurité et des absorbeurs EN 354 à la notice d`utilisation du fabricant.
- Systèmes d'attache obligatoire EN 354 à la notice d`utilisation du fabricant.

Les équipements ci-dessus doivent être reliés aux points sternal ou dorsal notés A ou A/2 du harnais d'antichute EN 361 par un élément de connexion conforme à la norme EN 362.

⚠ AVERTISSEMENT

Vérifier avant utilisation que l'ensemble des équipements utilisés dans le système de prévention des chutes (harnais antichutes EN 361, antichute à rappel automatique EN 360, absorbeur d'énergie EN 355 et éléments de connexion EN 362) fonctionnent correctement au regard de la notice d'utilisation du fabricant. L'ensemble des équipements utilisés dans le système de prévention des chutes n'ont pas été testés en combinaison. Un danger est susceptible de survenir lors de l'utilisation de plusieurs équipements dans lesquels la fonction de sécurité de l'un des équipements est affectée par la fonction de sécurité d'un autre équipements ou interfère avec celle-ci.

3.4 Levage de matériaux

Il convient que le dispositif d'ancrage soit utilisé uniquement comme équipement de protection individuelle (EPI) contre les chutes et non comme équipement de levage. Le produit ne doit pas être utilisé simultanément pour lever un équipement (matériel) et comme EPI (équipement de protection individuelle). Dans certains pays/provinces, il n'est pas permis d'utiliser un équipement de protection individuelle (EPI) pour le levage d'équipement (matériel). Si c'est le cas, le produit doit être dédié au levage d'équipement (matériel) et ne peut plus être utilisé comme équipement de protection individuelle (EPI). Ne jamais dépasser la charge de 328 kg (722 lbs) pour le levage d'équipement (matériaux).

3.5 Stabilisation de système

L'utilisation de ce système nécessite qu`il soit fixé en position par des points d'ancrage conformes à la norme EN 795 Type A et B. Il est possible de fixer en position le système 1A, 1B et 1C avec un ancrage de type E à condition que l'ancrage ne soit pas un dispositif en friction et que l'effort générer par cette fixation soit dirigé uniquement vers le sol. Tous les composants des systèmes de redirection, incluant les poulies et leurs points d'ancrage respectifs doivent avoir une résistance minimale à la rupture de 30 kN. Les longes doivent être fixées au système à travers les trous de connexions situés sur la tête ou sur la poignée. En général la fixation du système pour votre application se fait en installant les longes aux points d'ancrage dans la direction opposée à la charge attendue. Veuillez consulter les exemples d'installations dans la section 5 pour savoir le nombre de longes et les points d'ancrage qui appartient à votre installation. Finalement, il est également recommandé que la tête du système soit stabilisée et maintenue en position par des systèmes d'attaches (système d'attache optionnelle) ou d'une patte supplémentaire.

4. INSTALLATION

Avant toute utilisation, contactez le fabricant Produits de Services Publics Innova Inc. ou les distributeurs autorisés afin de déterminer le processus optimal d'installation et la configuration de votre application. Suivez toutes les instructions d'installation technique et de fixation appropriées fournies par le fabricant Produits de Services Publics Innova Inc.

Dans certaines applications, la mise en service du système XTIRPA[MC] peut nécessiter des précautions supplémentaires afin de :

- Limiter le risque de chute lors de l'installation en mettant en place un dispositif d'ancrage complémentaire.
- Limiter la possibilité de dommages du système comme l'utilisation sous chaleur ou humidité excessives, dans un environnement corrosif ou chimique, à proximité d'une ligne électrique haute tension, dans une atmosphère toxique ou explosive (liste non exhaustive).
- Éviter la blessure de l'utilisateur en limitant l'utilisation lorsqu'il y a risque de chute d'objets et en prenant les dispositions quant aux éventuels effets pendulaires en cas de chute.

⚠ AVERTISSEMENT

Il est essentiel, pour la sécurité, que le dispositif d'ancrage soit toujours correctement positionné et que le travail soit effectué de manière à réduire au minimum le risque de chutes et la hauteur de chute. Pour une utilisation optimale, il est préférable que le dispositif d'ancrage soit placé au-dessus de la position de l'utilisateur.

⚠ AVERTISSEMENT

Il est conseillé aux utilisateurs d'éviter les risques environnementaux. Des inspections plus fréquentes sont requises lors de la présence de risques environnementaux. Reportez-vous à la section "5. FONCTIONNEMENT" à la page 17 pour en savoir plus.

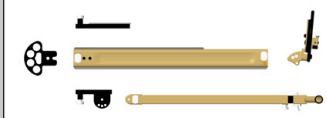
4.1 Installation du système type A

Contacter le fabricant ou un centre de distribution, plus de précisions sur le moment, le type de boulon d'installation et les spécifications de couple de serrage de l'adaptateur unique. L'installateur doit s'assurer que la surface d'accueil peut résister au moment du système appliqué au niveau des fixations de l'adapteur en cas de chute. Consultez la valeur de résistance minimale à la rupture (vertical) dans la section "1.3 Capacité, limites et conception" à la page 5.

Après installation, il convient d'apposer un plan schématique sur le bâtiment afin qu'il soit visible pour tous. Un exemple de plan d'implantation est donné en annexe. Lorsque plusieurs points d'ancrage doivent être photographiés à des fins d'identification, il est recommandé de marquer les dispositifs d'ancrage avec des numéros et d'incorporer cette numérotation dans les dossiers d'inspection du dispositif d'ancrage avec le plan au sol de la zone d'installation.

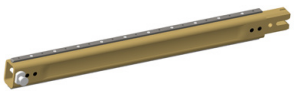
Les instructions suivantes détaillent l'assemblage des composants de ce système. Il doit ensuite être ajusté en conséquence à son environnement d'exploitation.

01



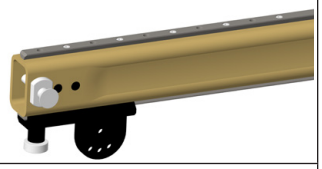
Sortez tous les composants de leur sac d'entreposage.

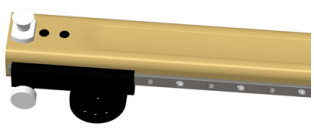
02



Ajoutez le nombre d'extensions qui seront nécessaires à votre installation. Le système est limité à un maximum de trois (3) extensions additionnelles. Veuillez consulter la section "5. FONCTIONNEMENT" à la page 17 afin de déterminer le nombre d'extensions qui peuvent être requises pour votre environnement d'exploitation.

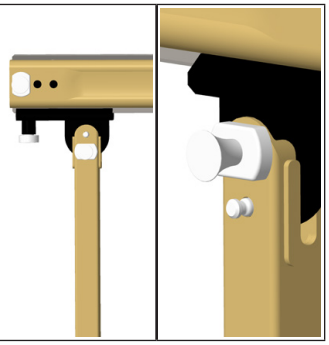
03



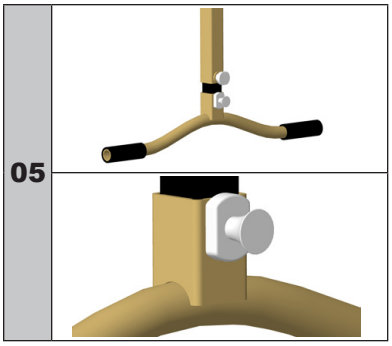


Insérez le dispositif (A2557-73) sur le rail et fixez-le en insérant la goupille. Il suffit de tirer sur la goupille à ressort, l'amener à l'endroit souhaité à l'intérieur d'un trou du rail et s'assurer qu'elle est bien sécurisée.

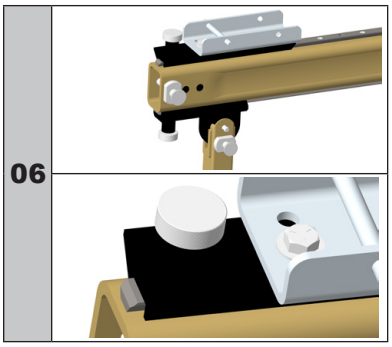
04



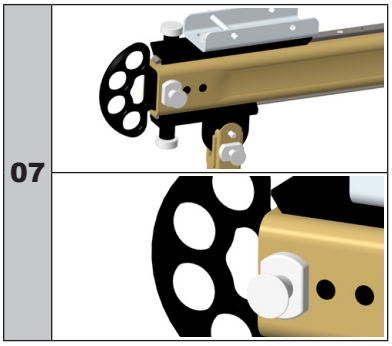
Insérez la jambe de la patte (A2557-62) et fixez-la en insérant la goupille.



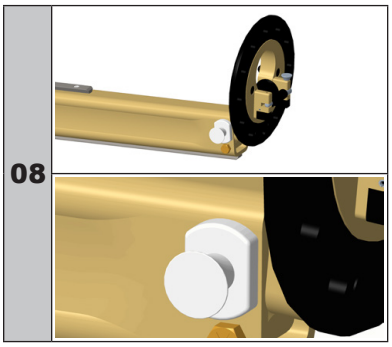
Insérez le support de la patte (A2557-62) et fixez-le en insérant la goupille.



Insérez la platine d'ancrage (A2557-20) sur le rail et fixez-la en insérant la goupille. Il suffit de tirer sur la goupille à ressort, de l'amener à l'endroit souhaité à l'intérieur d'un trou du rail et de s'assurer qu'elle est bien sécurisée.



Insérez la poignée (P2557-72P) et fixez-la en insérant la goupille.



Insérez la tête (A2557-18) et fixez-la en insérant la goupille.

Pour un travail en toute sécurité, le système doit être fixé et sécurisé en position en fonction de son environnement de travail par des longes attachées aux points d'ancrages. Les forces qui peuvent être appliquées au système doivent être prises en compte pour déterminer les meilleures façons d'ancrer le système. En fonction de l'environnement d'installation, la tête, la poignée ou les deux devront être fixées en postion avec des longes approuvées. Pour toutes informations concernant le type de longe et où elles sont obligatoires ou optionnelles, veuillez consulter les sections suivantes.

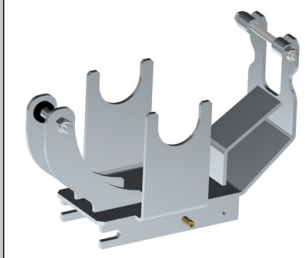
• "3.5 Stabilisation de système" à la page 10.

• "5.3 Les installations typiques configurées selon la direction de la charge appliquée" à la page 25

• "5.4 Les exemples des installations typiques" à la page 33.

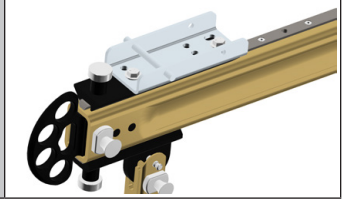
4.2 Installation d’une ligne de vie ou d’un dispositif autorétractable pour toutes les configurations du système

01



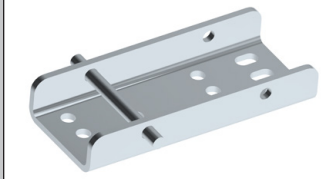
Assurez-vous d'avoir le bon support de montage pour le modèle de treuil que vous souhaitez utiliser. L'utilisateur doit contacter le fabricant ou un centre de distribution pour se procurer le bon support de montage pour le modèle de treuil.

02



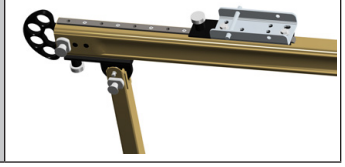
L'installation d'une ligne de vie ou d'un dispositif autorétractable se fera sur le point d'ancrage. Veuillez consulter la section "5.1 Positionnement et sécurisation du système" à la page 17 pour plus de renseignements.

03



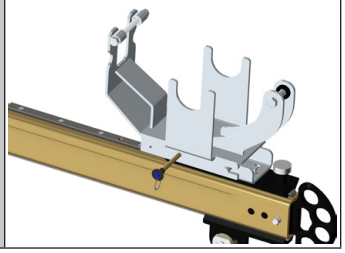
Le point d'ancrage est équipé avec une plaque de fixation (A2002-22/G/N) qui permet l'installation d'un support de montage.

04



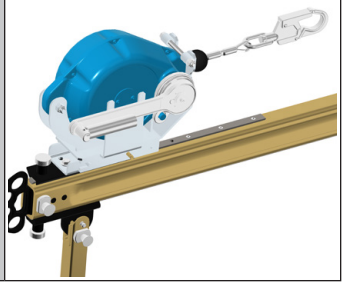
La position de la plaque de fixation est ajustable sur toute la longueur du rail. Il suffit de tirer sur la goupille à ressort, de l'amener à l`endroit souhaité, et de relâcher la goupille à l'intérieur d'un trou du rail pour qu'elle soit bien sécurisée.

05



Installez le support de montage pour le modèle de treuil et insérez la goupille pour le sécuriser.

06



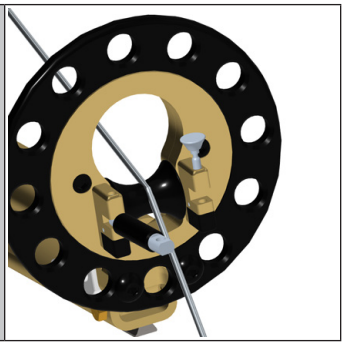
Installez la ligne de vie ou le dispositif autorétractable sur le support de treuil.

07



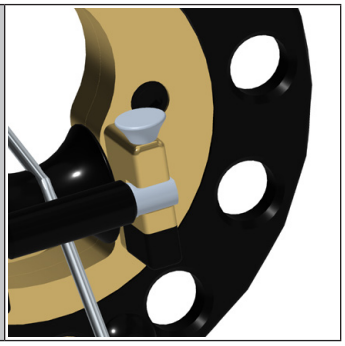
Utilisez la goupille de verrouillage pour verrouiller la ligne de vie ou le dispositif autorétractable.

08



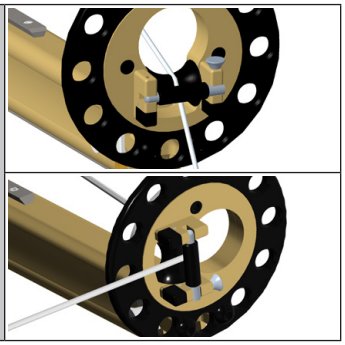
Placez la ligne de vie sur la poulie située en tête du système.

09



Fixez la ligne de vie en fermant la porte et en insérant la goupille.

10



Tournez la tête le long de son axe de fonctionnement dans la direction générale attendue de la charge avant l'utilisation.

11



Veuillez consulter le manuel du dispositif autorétractable pour les instructions d'utilisation.

5. FONCTIONNEMENT

⚠ AVERTISSEMENT

La section "3. EXIGENCES EN MATIÈRE DE SÉCURITÉ" à la page 9 doit être lue et suivie attentivement. Le non-respect de ces instructions pourrait entraîner des blessures, voire la mort.

⚠ AVERTISSEMENT

Évitez la chute et l'impact provenant d'objets se trouvant dans la trajectoire de chute ou à proximité de celle-ci. Enlevez toujours tout obstacle situé en dessous de la zone de travail pour garantir une trajectoire de chute dégagée. Assurez-vous que les zones de travail sont exemptes de débris, d'obstructions, de risques de trébuchement, de déversements ou de tout autre risque qui pourrait entraver le fonctionnement sécuritaire du système antichute. NE PAS utiliser le système avant qu'une personne compétente n'ait inspecté l'environnement de travail et déterminé que les risques identifiés pouvaient être éliminés et l'exposition à ceux-ci évitée.

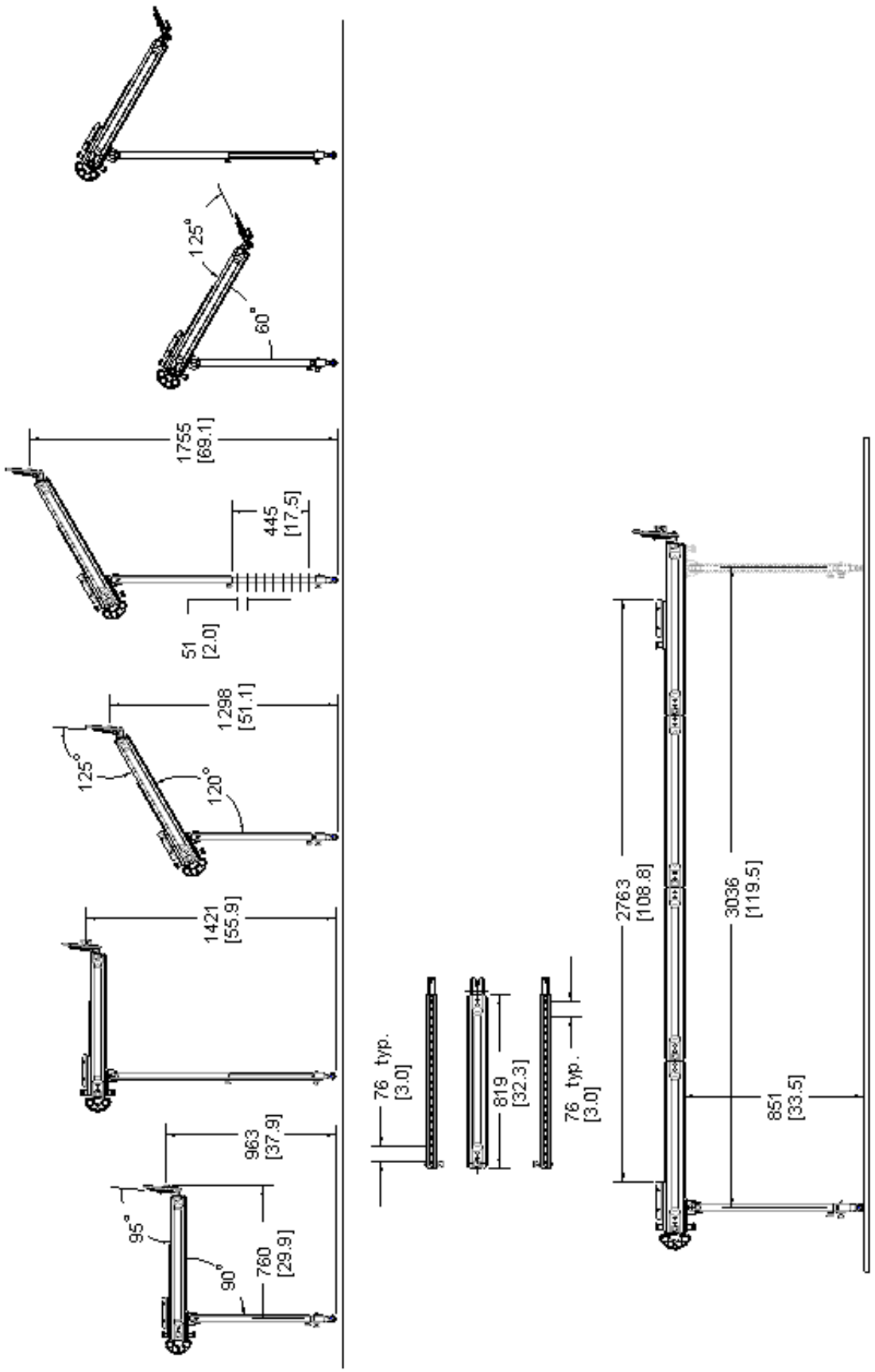
Travaillez directement sous l'ancrage/le connecteur d'ancrage si possible. La distance de chute libre et le risque de chute augmentent lorsque vous ne travaillez pas directement sous l'ancrage/le connecteur d'ancrage. Un harnais complet approuvé est le seul dispositif de maintien de corps acceptable qui peut être utilisé dans un système antichute.

⚠ AVERTISSEMENT

Ce système ne peut pas être utilisé sous l'influence d'alcool ou de drogues.

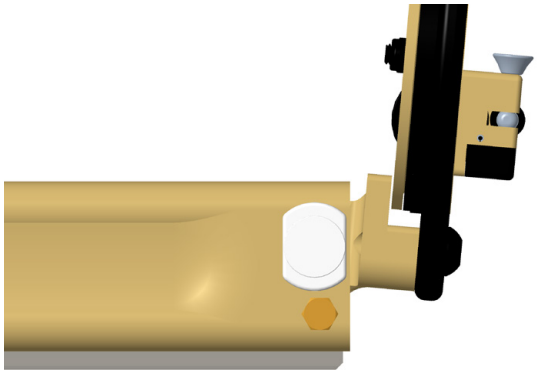
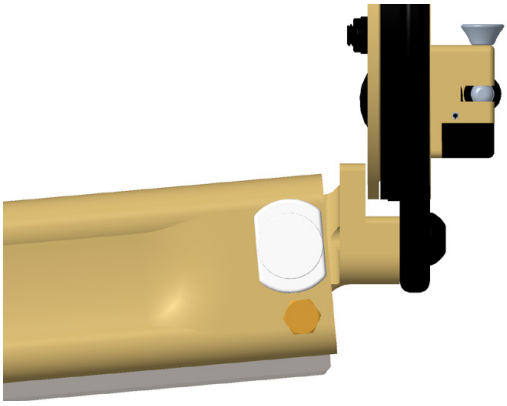
5.1 Positionnement et sécurisation du système

Ce dispositif d'ancrage est conçu pour être utilisé avec un axe de fonctionnement de 360°. Ceci est accompli en ajustant et en configurant le dispositif d'ancrage en fonction de votre environnement d'exploitation et de l'utilisation prévue. L'environnement d'exploitation doit être soigneusement évalué afin de prendre en compte les forces qui peuvent s'exercer sur le dispositif d'ancrage afin de pouvoir le positionner er sécuriser en conséquence. Diverses caractéristiques de ce dispositif d'ancrage sont ajustables, notamment la hauteur du système, l'orientation de la tête, la longueur finale, et la position du point d'ancrage. Le dispositif d'ancrage doit respecter les conditions ci-dessous avant de pouvoir être considéré comme en tout sécurité. Enfin, des exemples d'installation peuvent être trouvés ci-contre.

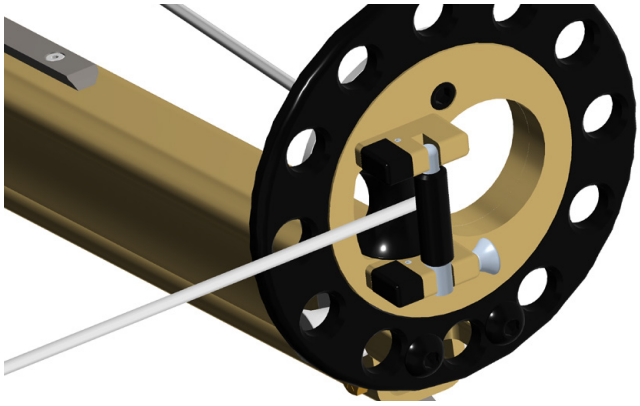
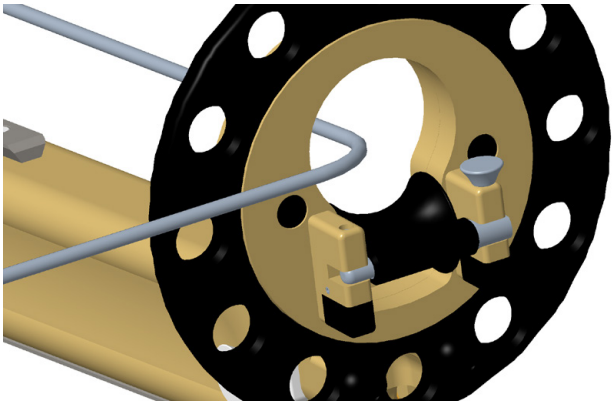

95°
90°
760
[29.9]
963
[37.9]
1421
[55.9]
125°
120°
1298
[51.1]
51
[2.0]
445
[17.5]
1755
[69.1]
125°
60°
76 typ.
[3.0]
819
[32.3]
76 typ.
[3.0]
2763
[108.8]
3036
[119.5]
851
[33.5]

⚠ AVERTISSEMENT

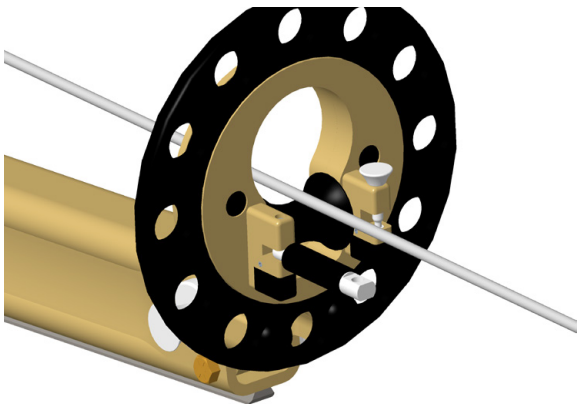
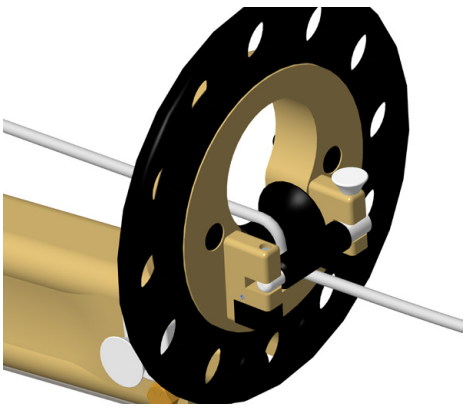
Il est impératif que le câble puisse se déplacer librement sur la poulie et que son mouvement ne soit jamais gêné par un contact physique avec la tête. Pour ce faire, bien veiller à ce que l'angle de la tête soit toujours légèrement incliné et jamais vertical. Si le système est installé dans une position de niveau, la tête aura alors une inclinaison par défaut de 5° ce qui est suffisant pour fonctionner en tout sécurité. Il faut s'assurer que le système fonctionne continuellement dans cette position. Ainsi, le système ne basculera pas pendant son utilisation.

Acceptable	Non acceptable
	

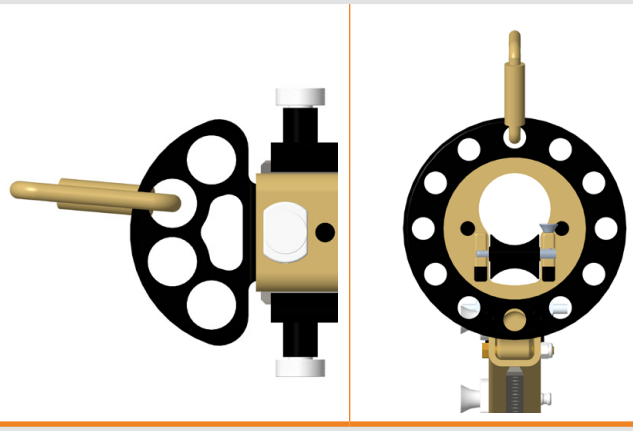
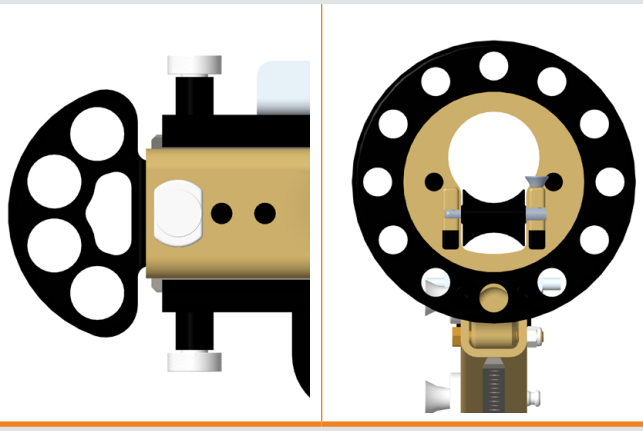
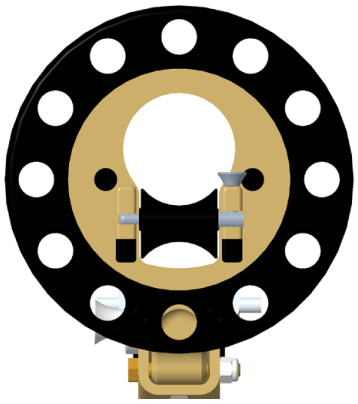
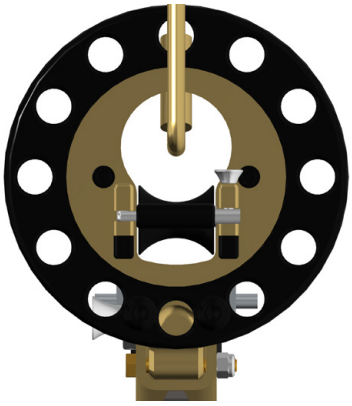
Il est impératif de tourner la tête le long de son axe de fonctionnement dans la direction générale attendue de la charge avant l'utilisation.

Acceptable	Non acceptable
	

L'utilisation du système nécessite que le câble puisse se déplacer sans obstruction. Généralement, le guide-câble de la tête est maintenu fermé pendant l'utilisation pour permettre à la tête de tourner sur tout son axe d'utilisation. Cependant, dans certaines circonstances, le guide-câble doit être maintenu ouvert pour permettre le déplacement du câble sans obstruction. Cela devient apparent lorsque le passage du câble est horizontal ou lorsque le câble est plié et obstrué autour du guide-câble. Le guide-câble doit toujours être maintenu en position ouverte lorsque la direction de la charge est horizontale pour éviter des dommages.

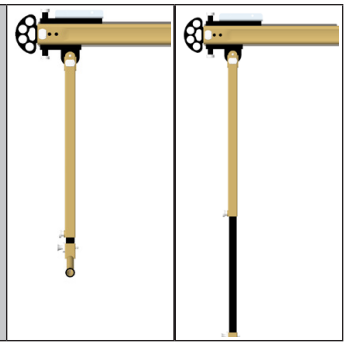
Acceptable	Non acceptable
	

Il est impératif que le dispositif d'ancrage soit protégé contre tout mouvement par l'installation d'un système d'attache obligatoire. La tête (A2557-76) et la poignée (P2557-072P) du système servent uniquement à connecter une longe par l'intermédiaire d'un élément de connexion notamment un mousqueton. Il est interdit d'utiliser les trous de la tête comme points d'ancrage supplémentaire pour s'y connecter. Veuillez consulter la section "3.5 Stabilisation de système" à la page 10 pour tous renseignements concernant le type des longes, incluant leurs normes et les points d'ancrage qui appartient à votre installation. Veuillez consulter la section "3.3 Connexion autorisée" à la page 10 pour tous renseignements concernant les éléments de connexion notamment les mousquetons, y compris les types et leurs normes qui appartient à votre installation.

Acceptable	Non acceptable
	
Acceptable	Non acceptable
	

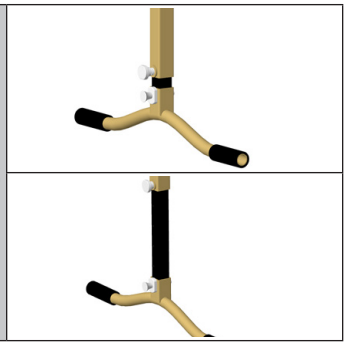
5.1.1 Régulation de la hauteur du système

01



La hauteur du système est réglable en ajustant la patte télescopique.

02



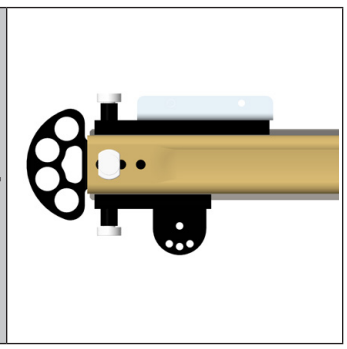
Retirez la goupille de sécurité en appuyant simplement sur le bouton. Ajustez la hauteur de la patte et relâchez le bouton pour la sécuriser.

03



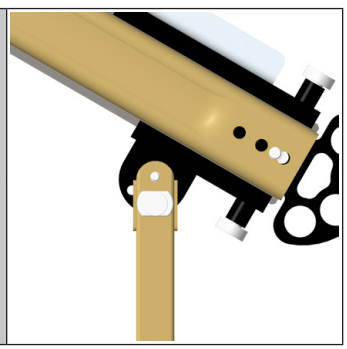
La hauteur du système est aussi réglable en ajustant l'angle de la patte. Ceci permettra de placer la tête du système à une hauteur de travail nettement plus élevée.

04



L'angle de la patte est réglable à une inclinaison de 0^0 ou 30^0.

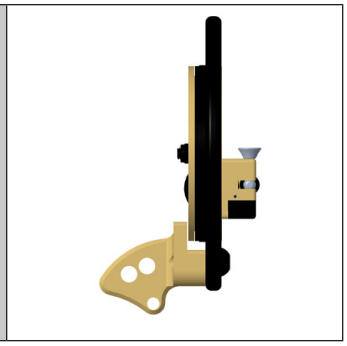
05



Retirez la goupille de sécurité, ajustez l'angle de la patte et insérez la goupille pour la sécuriser. Cependant, pour un travail en toute sécurité, l'angle de la patte doit être positionné à 90^0 par rapport au sol en tout temps. À la suite de cet ajustement, l'angle de la tête doit être ajusté pour assurer un fonctionnement en toute sécurité.

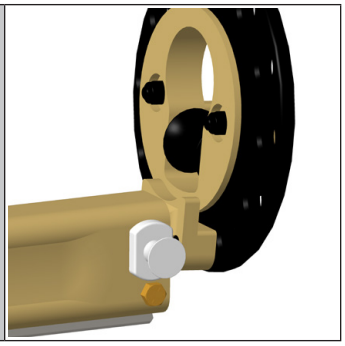
5.1.2 Régulation de l'orientation et l’angle de la tête du système

01



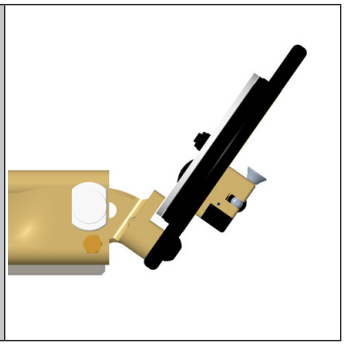
L'angle de la tête est réglable pour s'adapter à toute inclinaison du système qui pourrait être considérée comme dangereuse. La tête a une inclinaison par défaut de 5^0 et est réglable de 30^0 jusqu'à une inclinaison de 35^0.

02



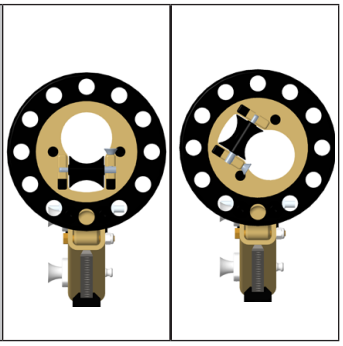
Retirez la goupille de sécurité en tirant simplement sur la poignée.

03



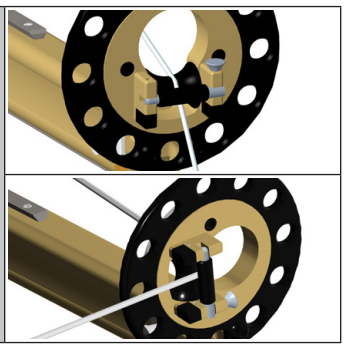
Ajustez l'angle de la tête et réinstallez la goupille. L'angle doit respecter les conditions de section "5. FONCTIONNEMENT" à la page 17 avant de pouvoir être utilisé en toute sécurité.

04



Il est également possible de tourner la tête à 360^0 sur son axe de fonctionnement.

05



La tête devra être tournée le long de son axe de fonctionnement dans la direction générale attendue de la charge avant l’utilisation.

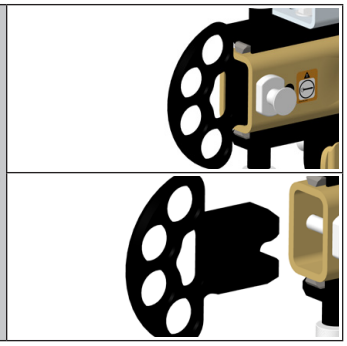
5.1.3 Régulation de la longueur du système

01



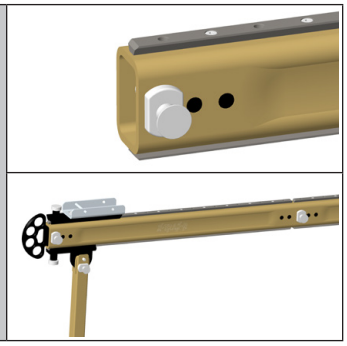
La longueur générale du système est réglable en ajoutant des extensions. Veuillez vous référer à la section "4. INSTALLATION" à la page 11 pour plus de renseignements concernant le nombre maximum d'extensions.

02



Des extensions peuvent être ajoutées en les fixant correctement. Retirez en premier la poignée en tirant sur le bouton de la goupille. La poignée peut alors être extraite.

03



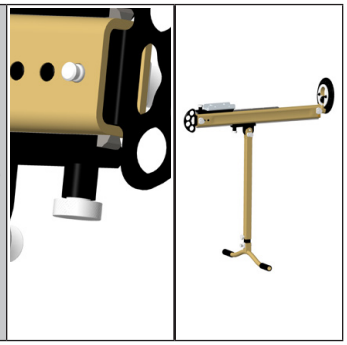
Tirez sur le bouton de la goupille d'extension et insérez-la en position. Insérez la goupille pour la sécuriser. Repositionnez la poignée au bout de la dernière extension.

04



Le positionnement de la patte est ajustable sur toute la longueur du rail. Pour un travail en toute sécurité, il est recommandé de positionner la patte le plus loin possible de la tête pour assurer la stabilité du système.

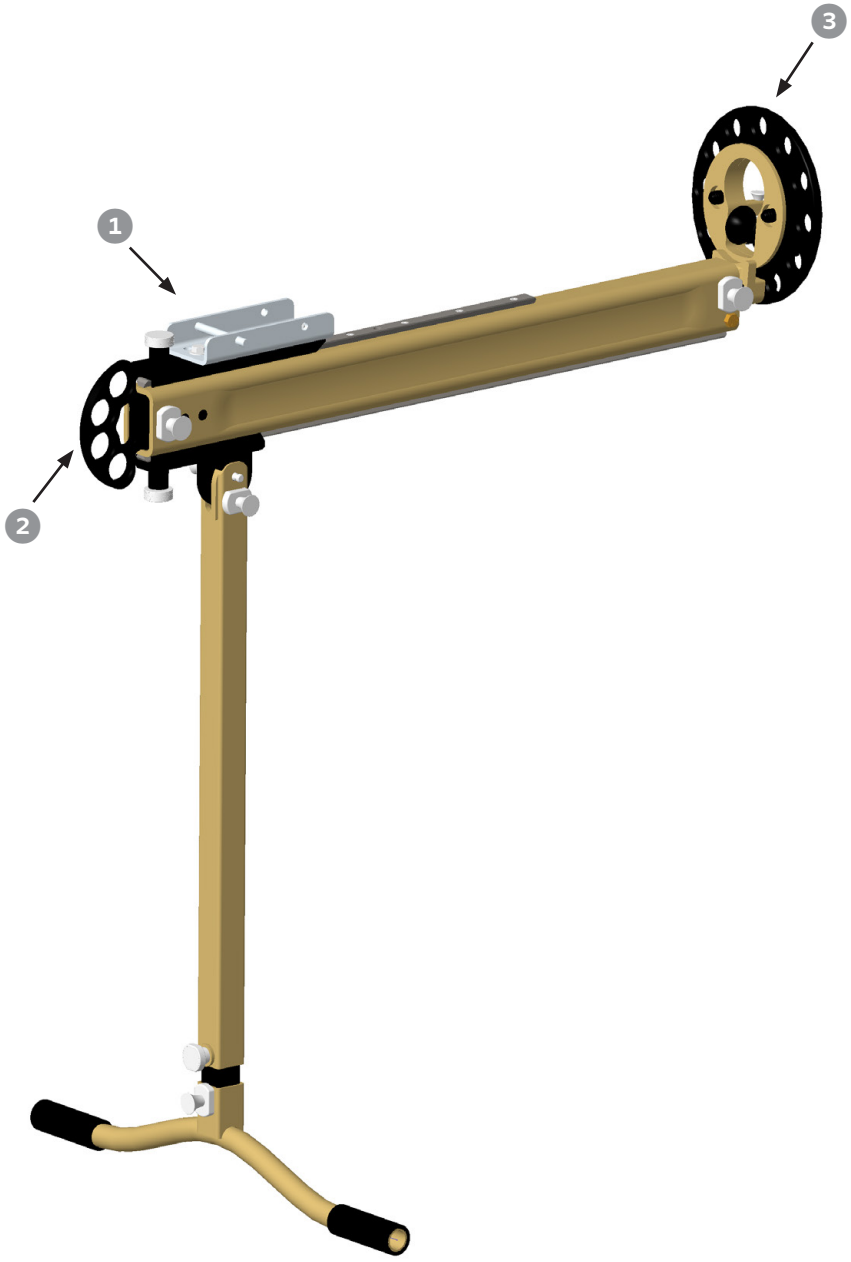
05



Positionnez la patte en tirant sur la goupille à ressort. Positionnez-la à l'endroit souhaité à l'intérieur d'un trou du rail et s'assurer qu'elle est bien sécurisée.

5.2 Les points d’ancrage

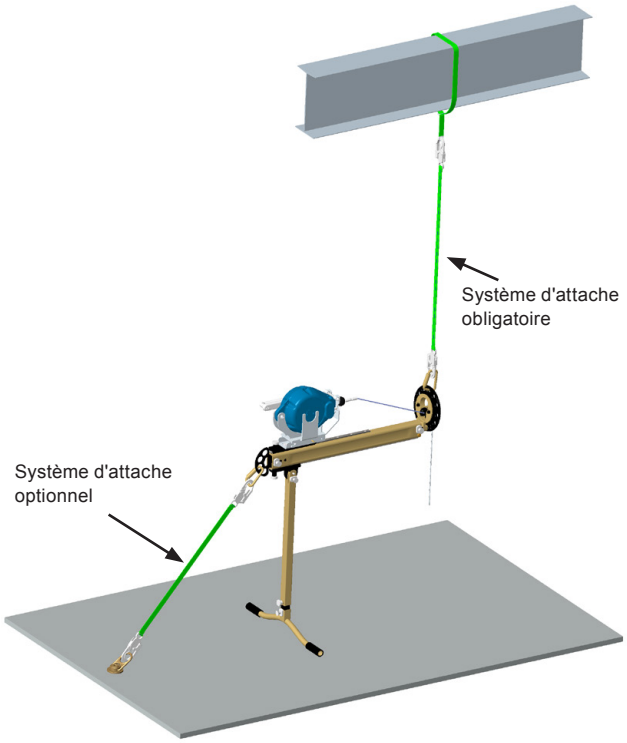
Voici une démonstration de tous les points d’ancrage pour toutes les configurations de ce système. Chaque point d’ancrage représente un point d’ancrage unique auquel un utilisateur peut s’attacher.

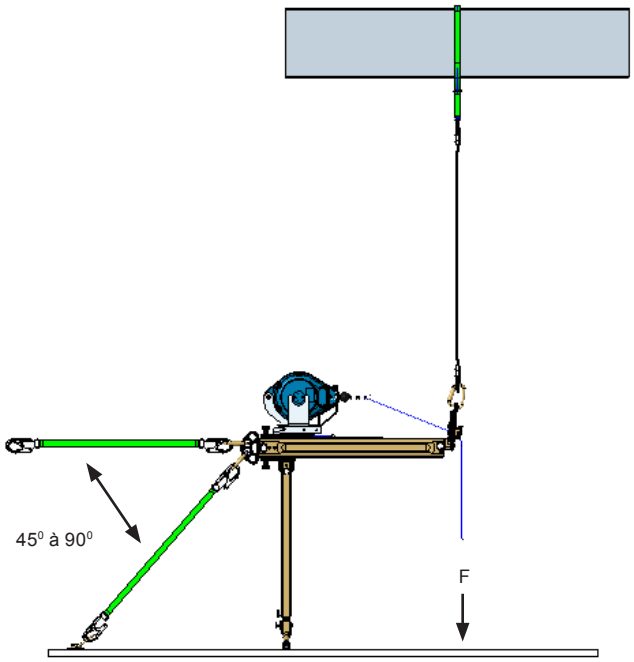


5.3 Les installations typiques configurées selon la direction de la charge appliquée

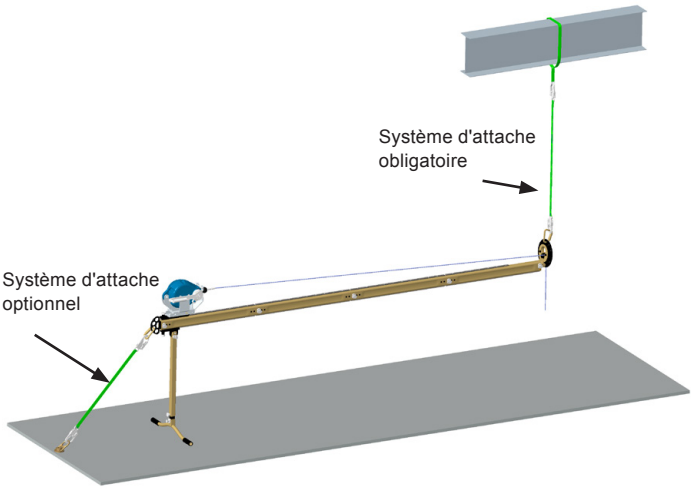
Le nombre maximal d'utilisateurs simultanés peut changer en fonction de la configuration du système. Veuillez consulter la section "1.3 Capacité, limites et conception" à la page 5 pour le nombre maximal d'utilisateurs simultanés de chaque configuration du système.

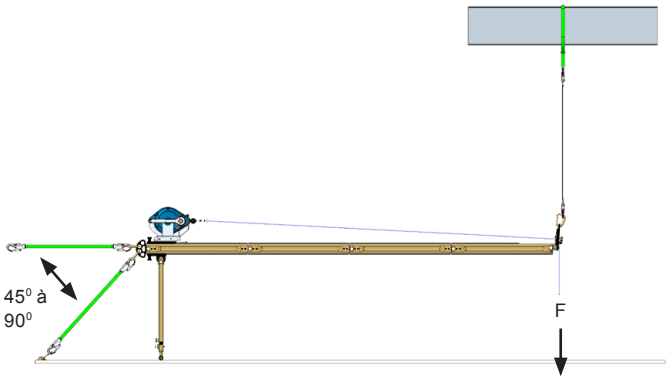
Installation 1A



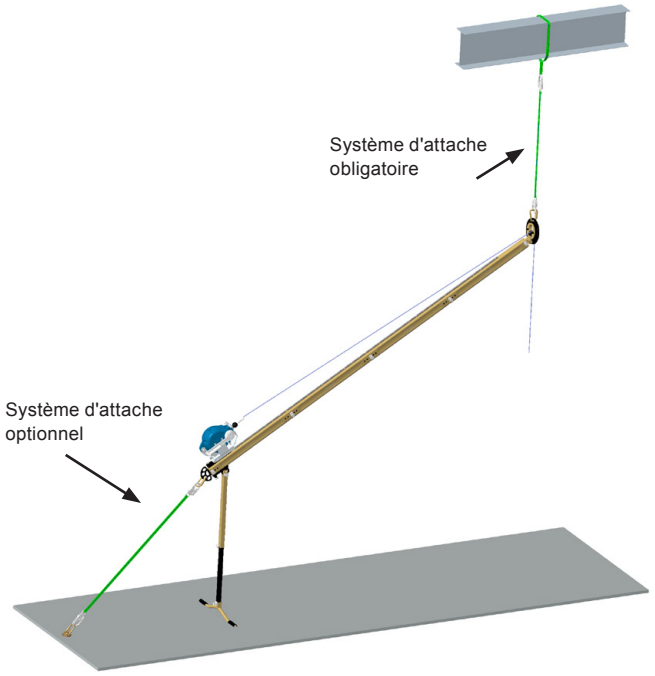


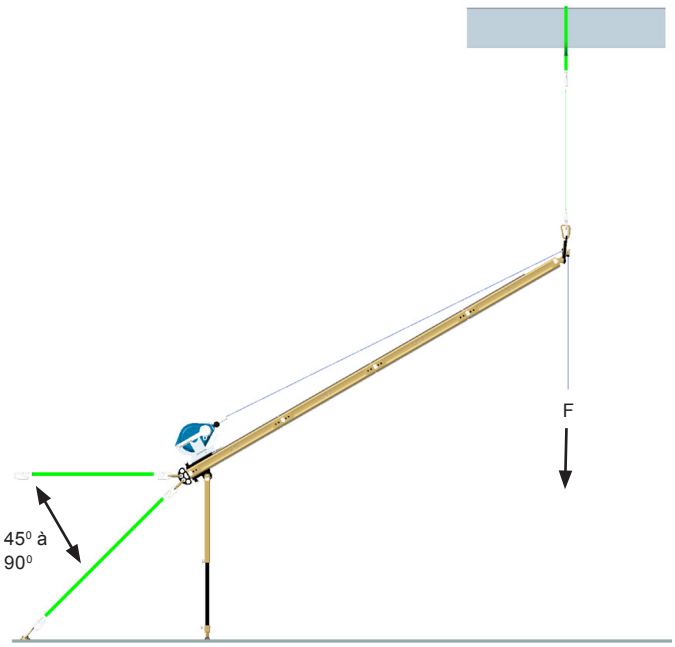
Installation 1B



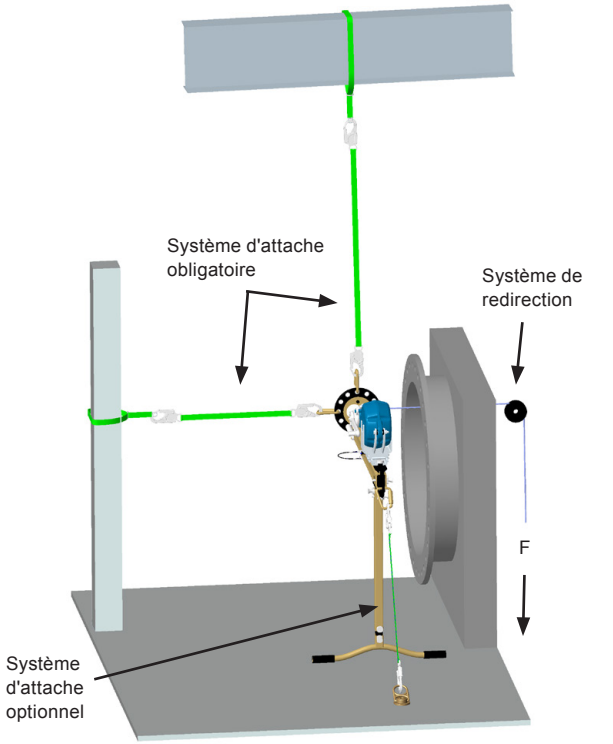


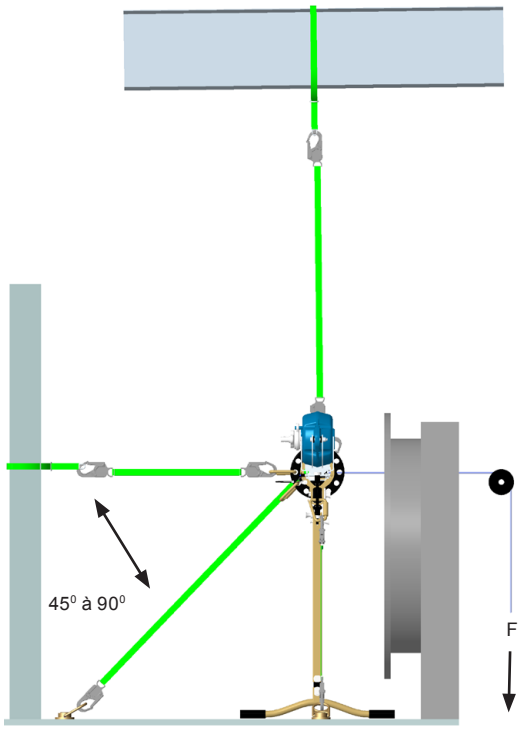
Installation 1C



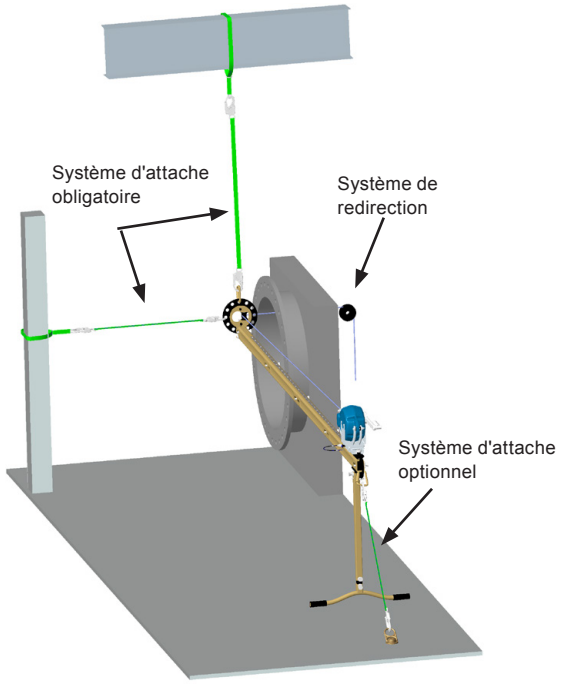


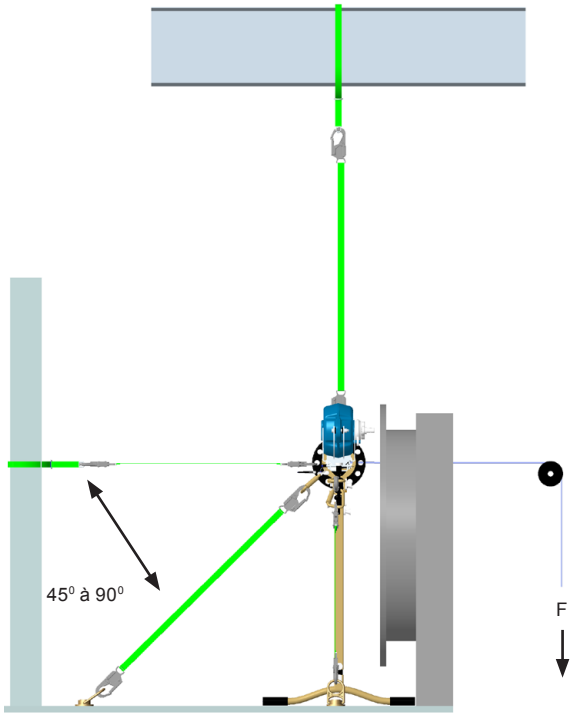
Installation 2A



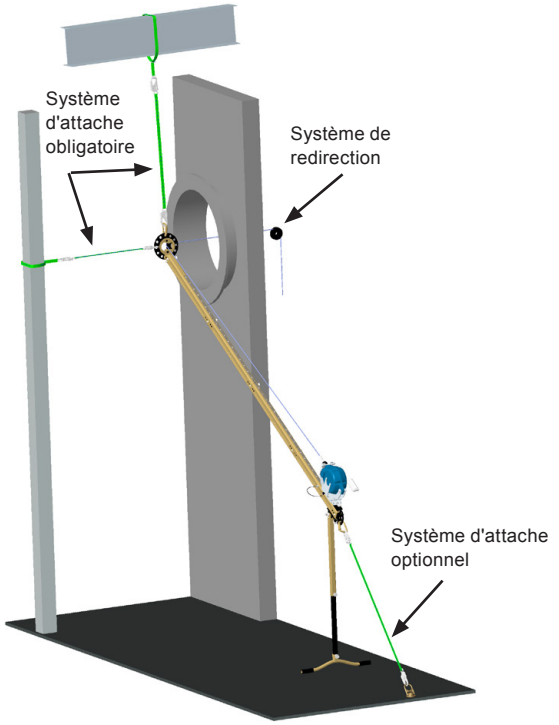


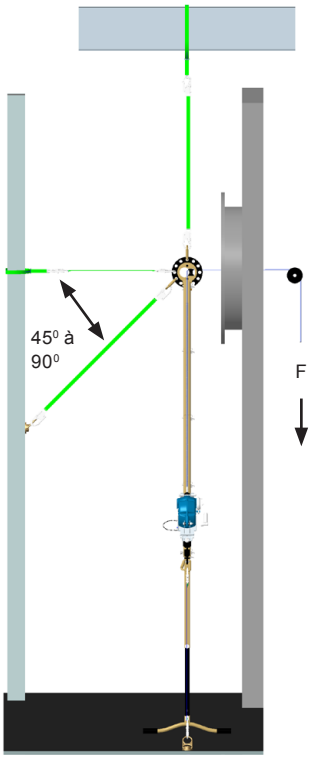
Installation 2B



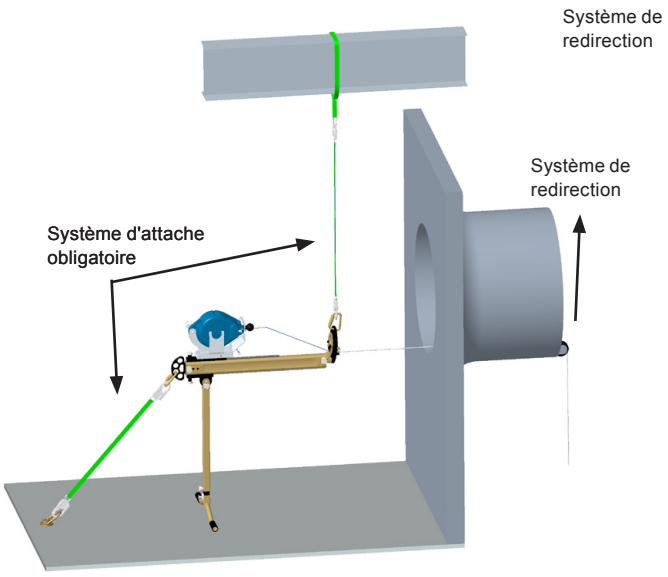


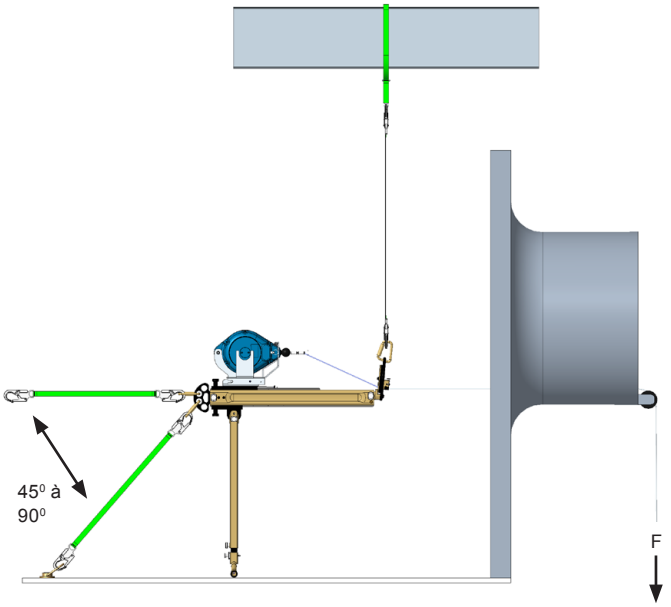
Installation 2C



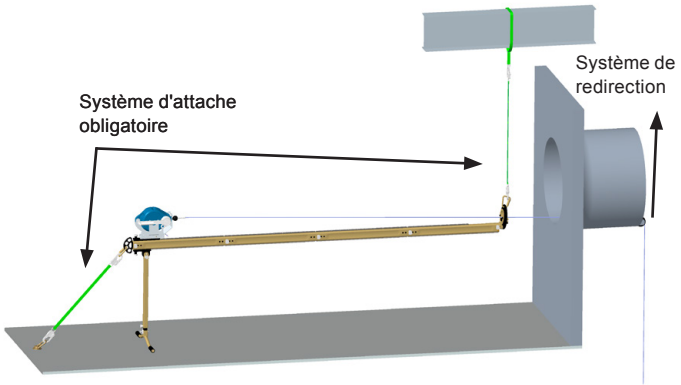


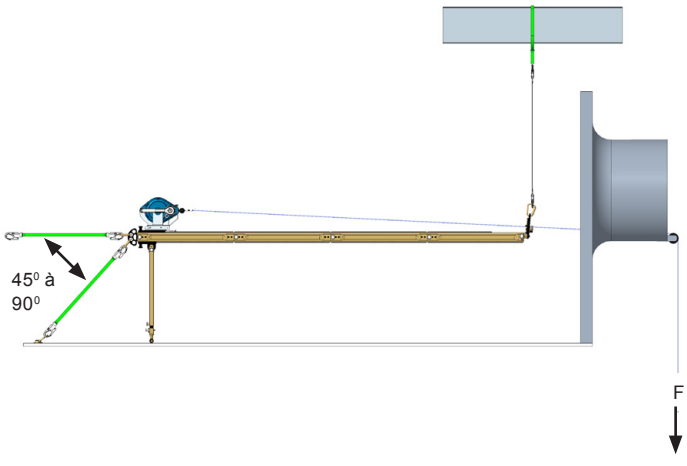
Installation 3A



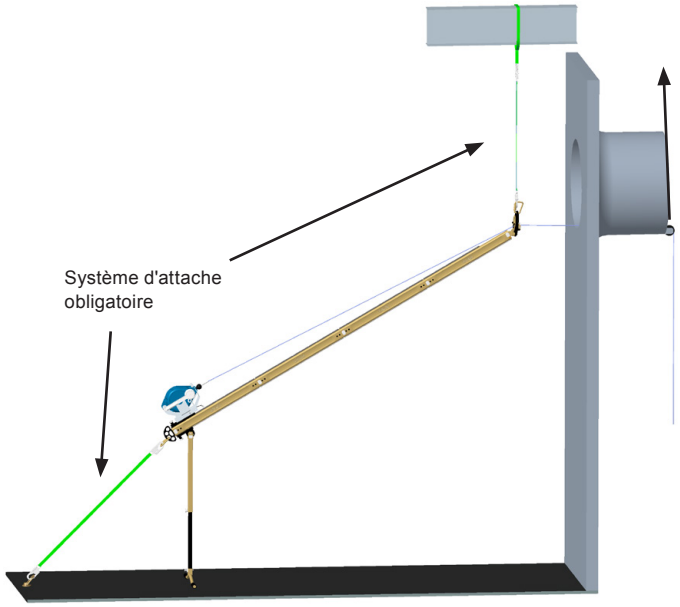


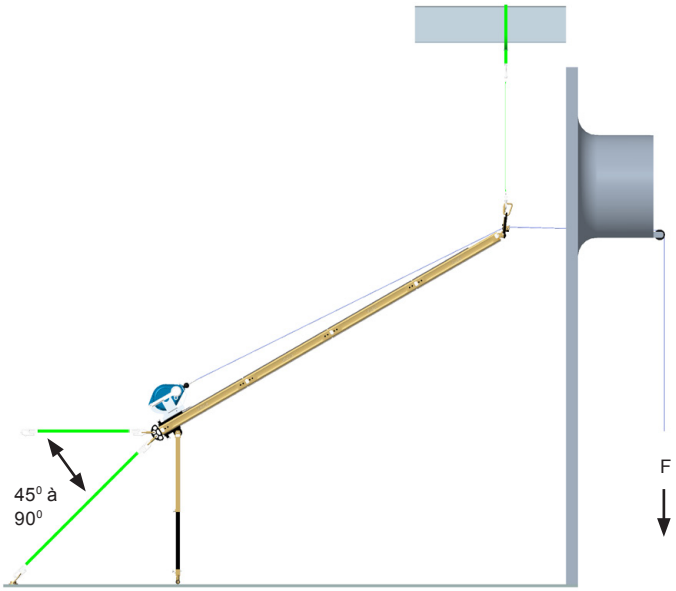
Installation 3B



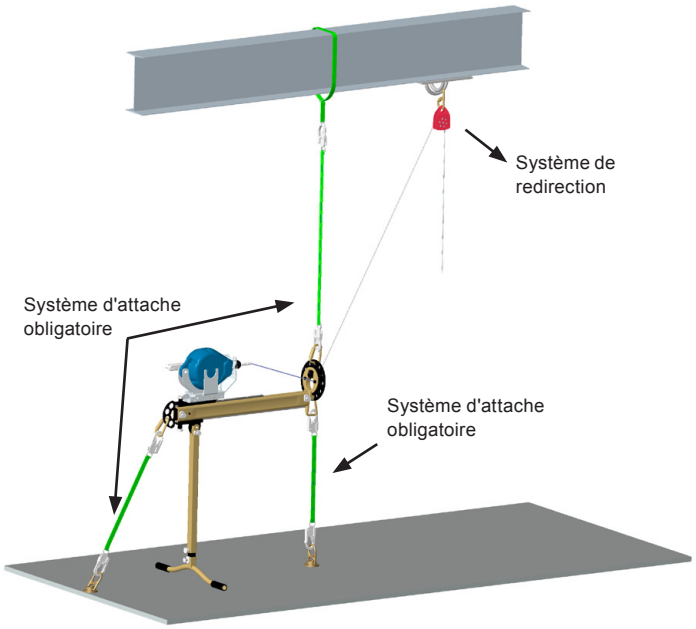


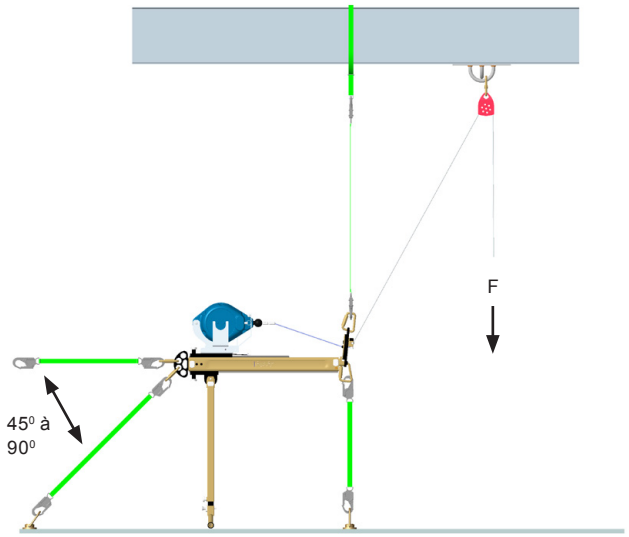
Installation 3C



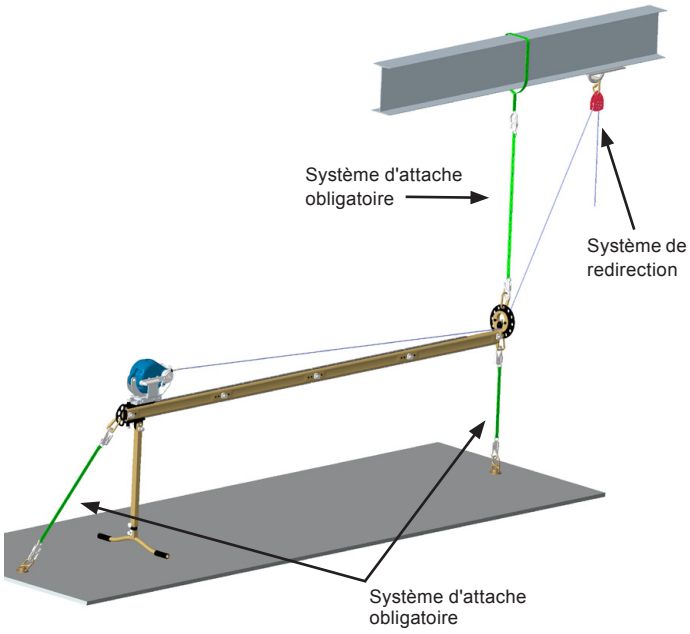


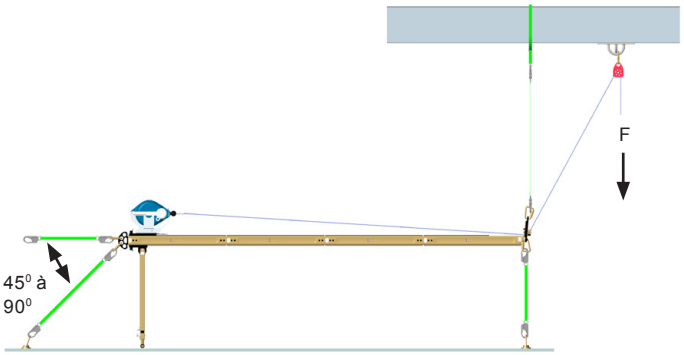
Installation 4A



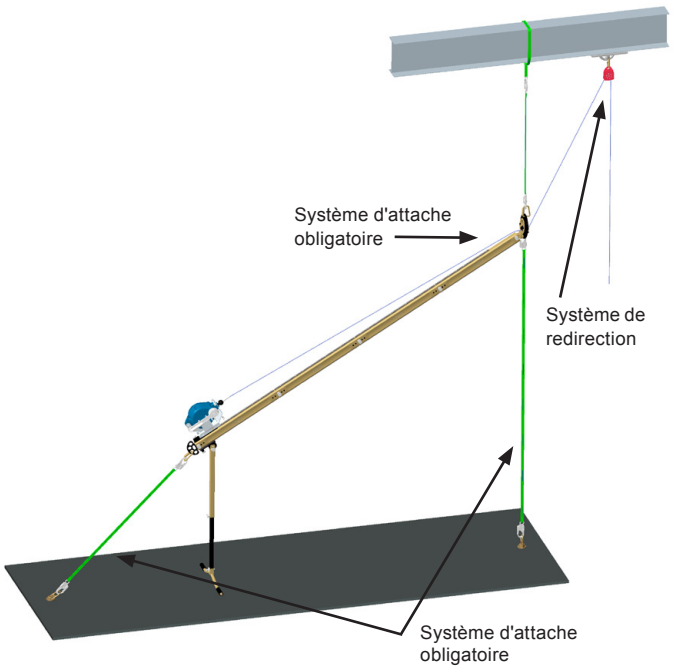


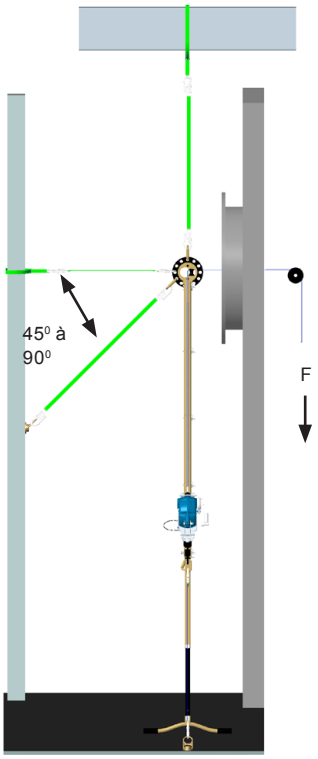
Installation 4B





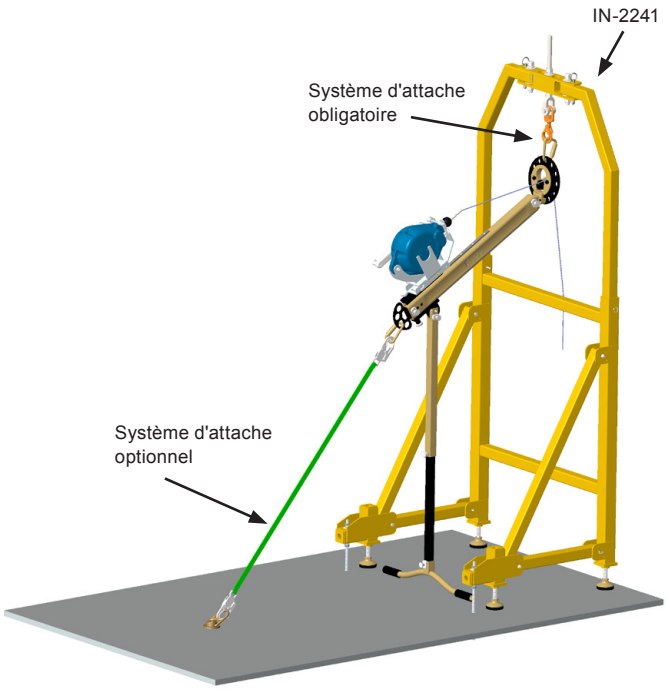
Installation 4C

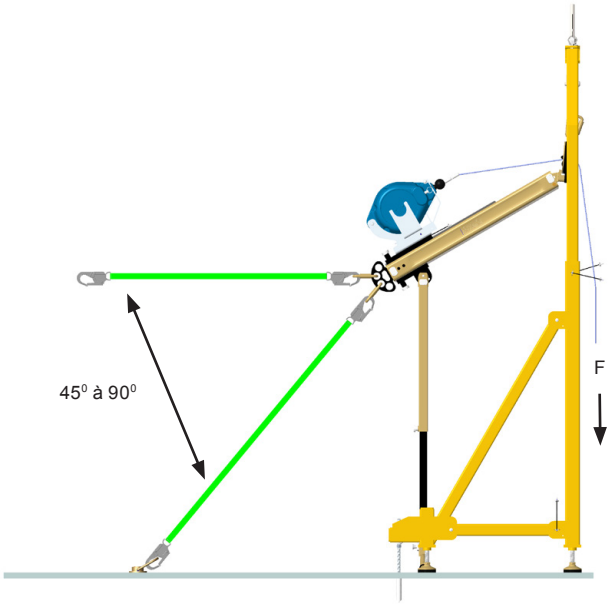




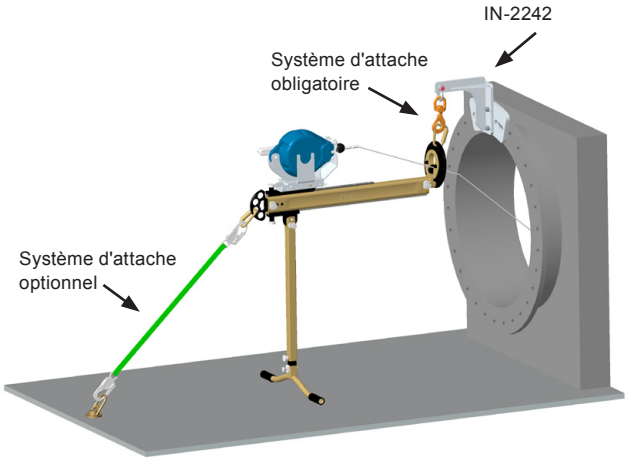
5.4 Les exemples des installations typiques

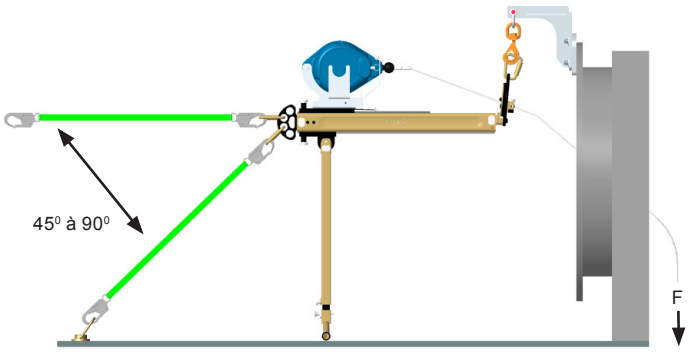
Exemple 1



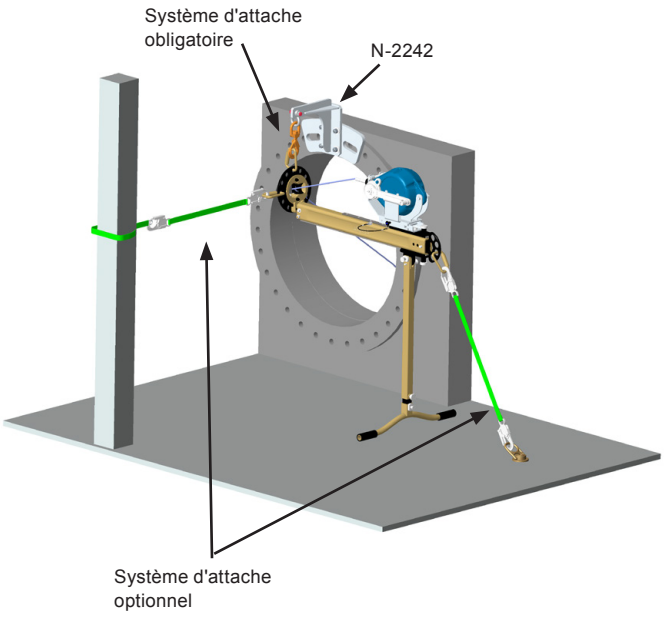


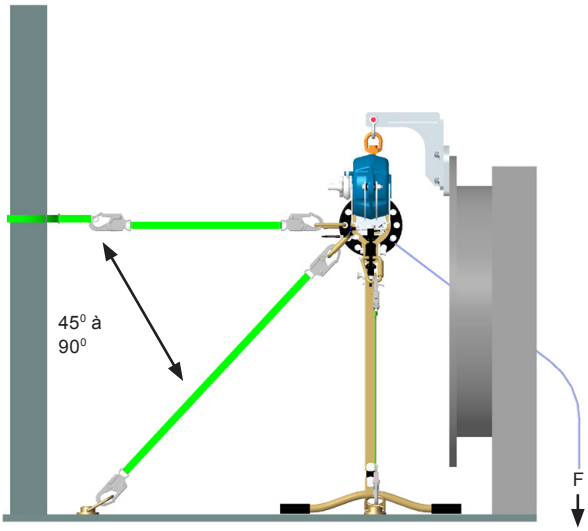
Exemple 2



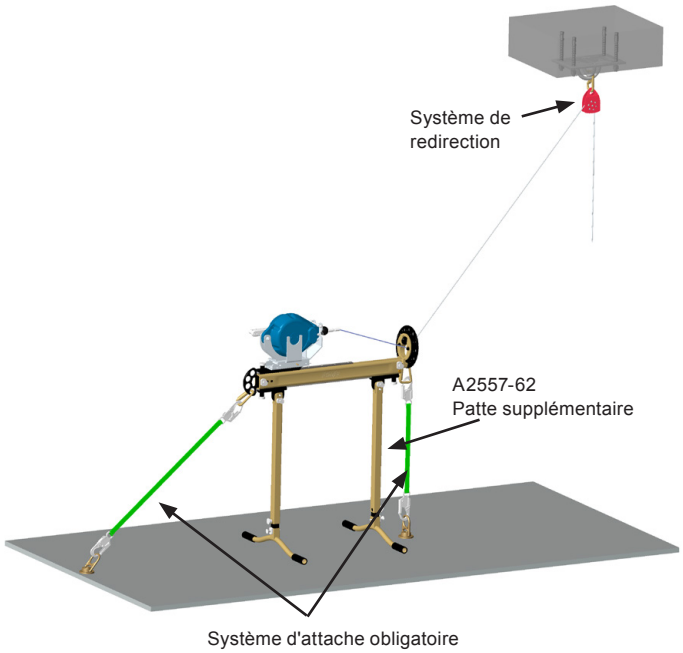


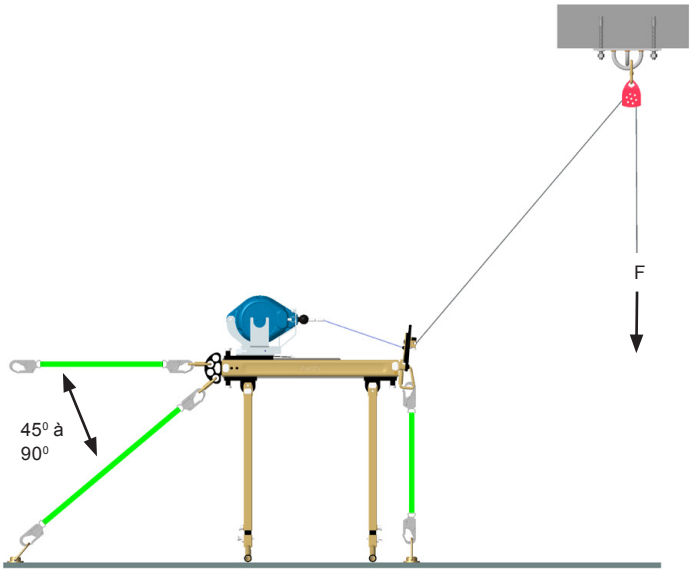
Exemple 3





Exemple 4





6. INSPECTION, MAINTENANCE ET ENTREPOSAGE

Tous les systèmes ont été conçus pour une durée de vie de 10 ans s'ils ont été utilisés dans les limites de la conception, entretenus, inspectés et entreposés conformément à ce manuel. Tout système doit être immédiatement retiré de la circulation si sa sécurité est mise en doute ou s'il a été utilisé pour arrêter une chute. Il devra ensuite faire l'objet d'une inspection et d'un entretien conformément à cette section.

6.1 Inspection

Il est nécessaire d'effectuer une inspection visuelle du système de dispositif d'ancrage avant l'utilisation pour s'assurer qu'il est exempt de tout dommage ou défaut. Il est également nécessaire d'effectuer une inspection annuelle du système par une personne qualifiée ou compétente, conformément aux exigences du fabricant ou du centre de service. Il est recommandé d'augmenter la fréquence de ces vérifications en cas d'augmentation de l'utilisation du système en service. Ces vérifications périodiques et régulières sont nécessaires puisque la sécurité de l'utilisateur est liée à l'entretien régulier et à la réparation des composants du système.

Après chaque inspection annuelle, une étiquette avec la date de la dernière ou de la prochaine inspection annuelle doit être apposée sur l'équipement. Si l'un des dommages ou défauts décrits ci-dessus est observé, veuillez contacter un centre de service ou un fabricant pour obtenir de l'aide.

6.2 Maintenance

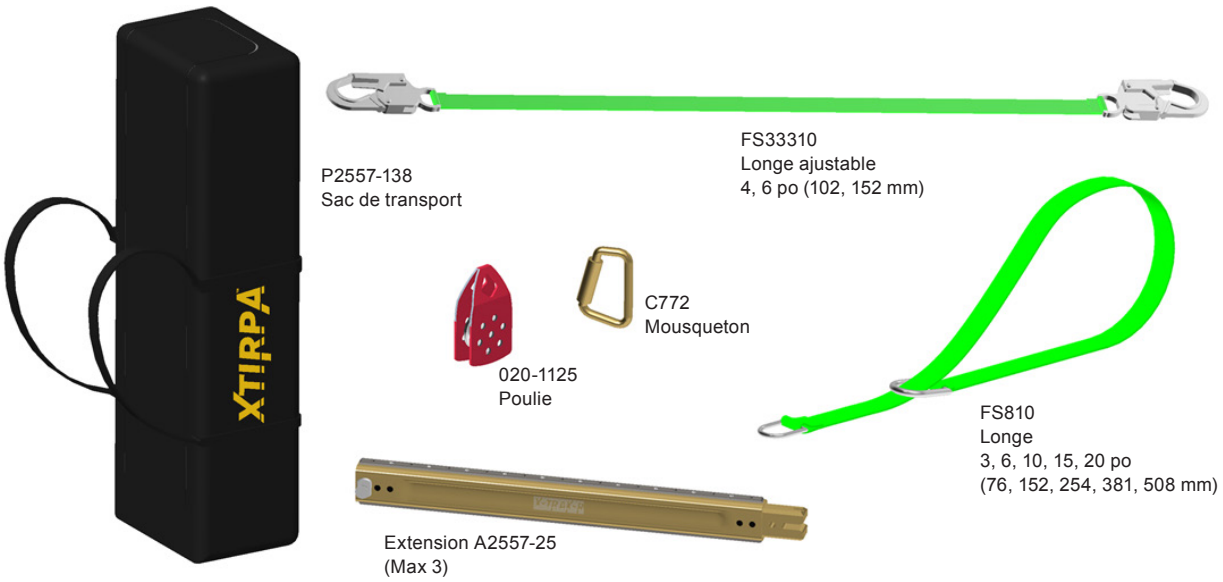
Lors d'une inspection visuelle ou annuelle, l'état général du système doit être vérifié, y compris les adaptateurs, pour déterminer la présence de fissures, d'impuretés excessives, de corrosion, de déformation et d'usure excessive. Vérifiez que toutes les pièces et tous les composants nécessaires, y compris les goupilles et les sangles, sont présents. Vérifiez que tous les écrous et boulons sont suffisamment serrés et que toutes les étiquettes d'inscription sont lisibles. Lavez régulièrement les composants du système avec de l'eau et un détergent doux. De nouvelles étiquettes peuvent être obtenues sur demande. Les résultats doivent être enregistrés par écrit sur la fiche d'entretien et d'inspection.

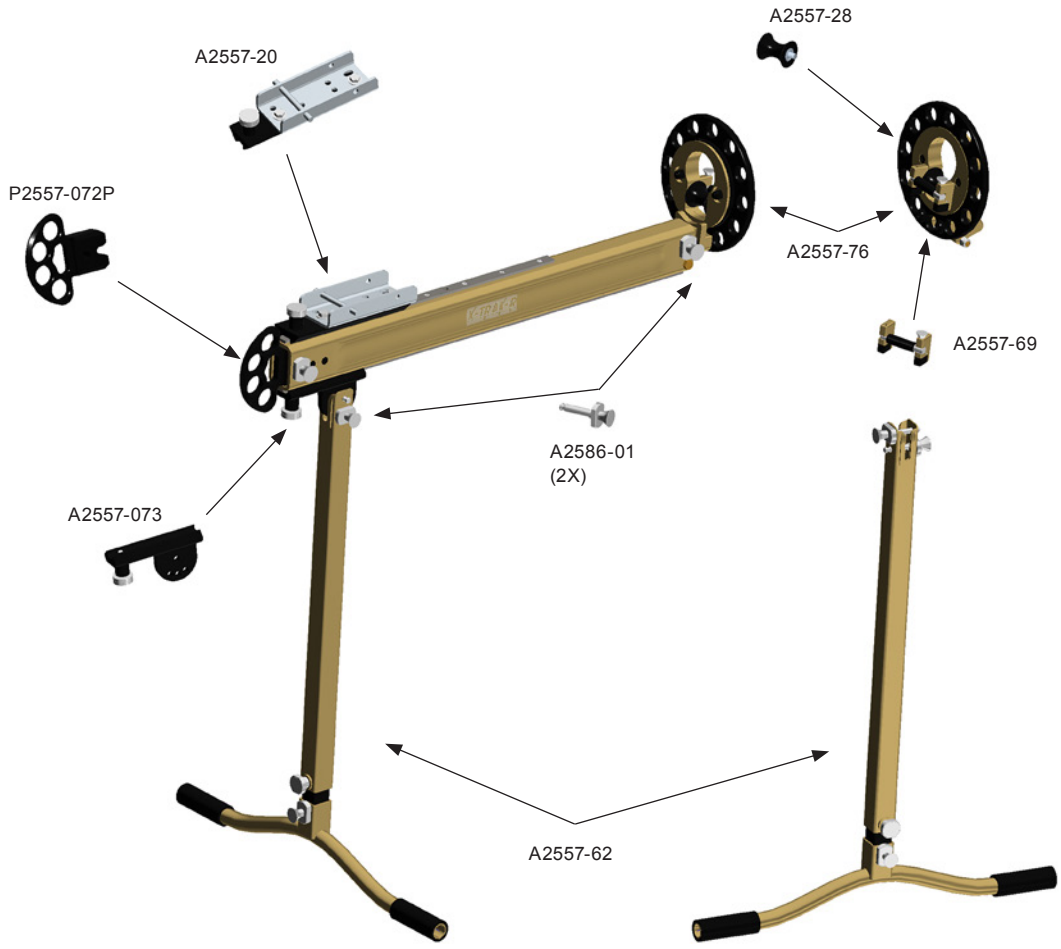
La maintenance de l'équipement peut être effectuée par une personne compétente ou qualifiée, ainsi qu'un centre de service ou le fabricant. La réparation de l'équipement doit être effectuée exclusivement par un centre de service ou le fabricant. Les réparations seront prises en charge pendant la durée de vie de conception du système, après quoi elles ne seront plus prises en charge.

6.3 Entreposage

Entreposez le dispositif dans un environnement sec et propre, en dehors de la lumière directe du soleil. Il ne doit pas être mis en contact avec des matières corrosives ou agressives, ni exposé à des températures extrêmes. Il est recommandé d'entreposer et de transporter le dispositif d'ancrage et ses composants dans un emballage particulier qui peut être obtenu auprès du fabricant Produits de Services Publics Innova Inc. ou des revendeurs autorisés.

7. COMPOSANTS

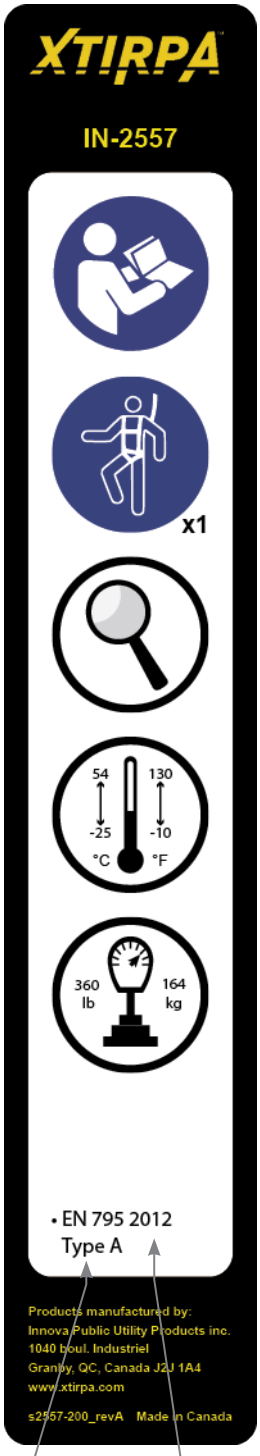




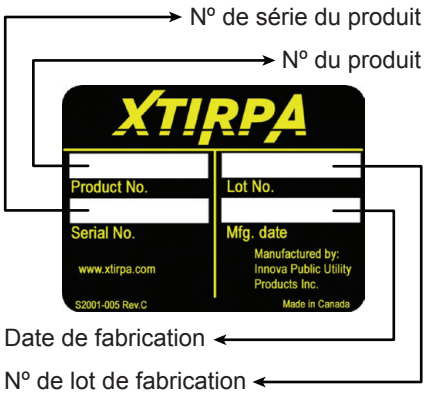
8. ANNEXE

8.1 Étiquettes

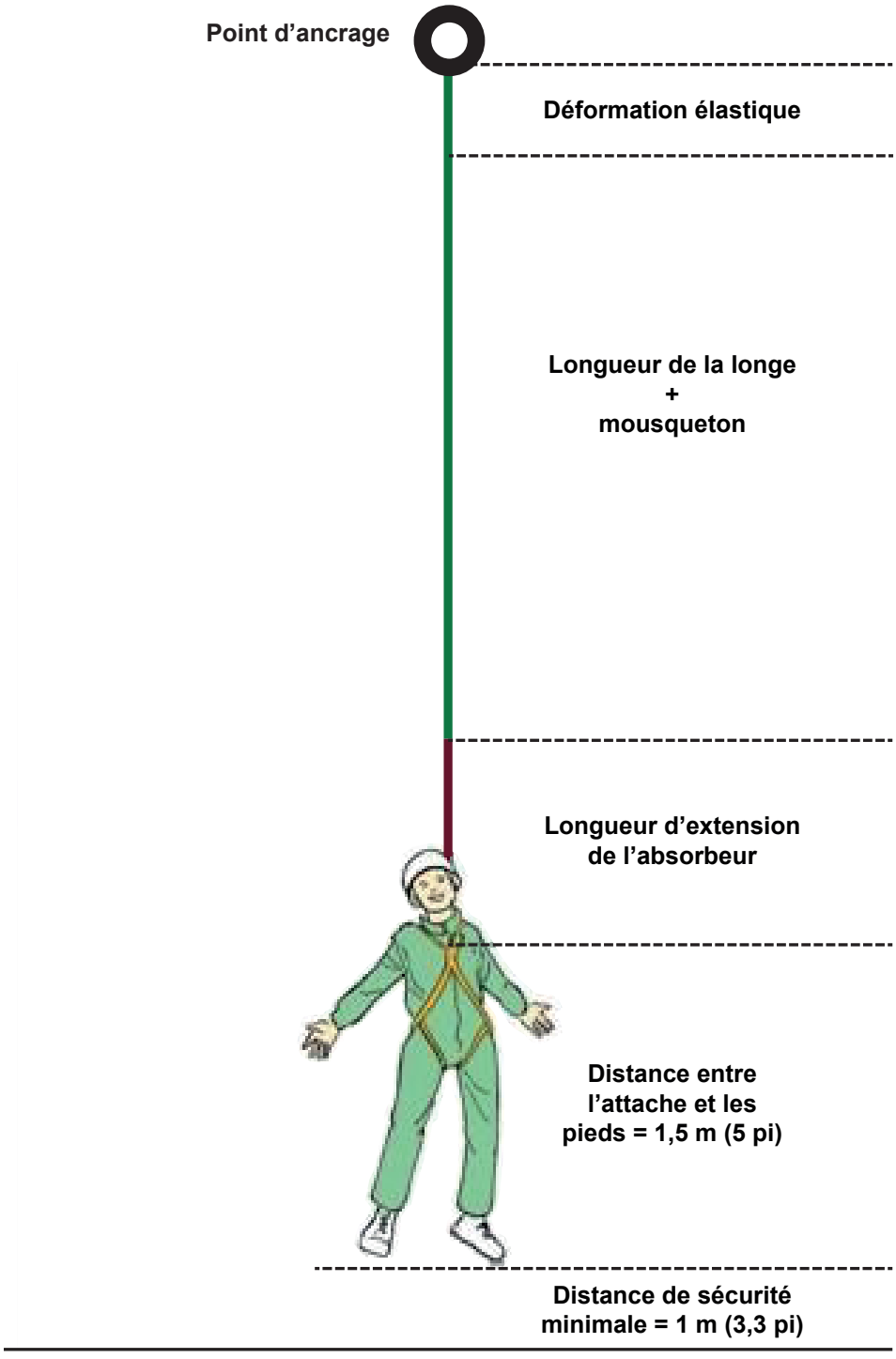




ÉTIQUETTE NUMÉRO DE SÉRIE



8.2 Dégagement au sol



XTIRPA™

FICHE D'ENTRETIEN ET D'INSPECTION

Innova
Produits de Services Publics - Public Utility Products inc.

Produit : _____ Date d'achat : _____

Numéro de modèle : _____ Numéro de série : _____ Date de fabrication : _____

Date du prochain contrôle : _____ Date de 1ère utilisation : _____

DATE D'INSPECTION	ÉTIQUETTES	CORROSION	DOMMAGE et/ou BRIS	SOUDURE	QUICAILLERIE et/ou GOUPILLES	AUTRES (SPÉCIFIER)	RECTIFICATION CORRECTIVE EFFECTUÉE (si requis)	INSPECTÉ PAR :
	☐	☐	☐	☐	☐			
	☐	☐	☐	☐	☐			
	☐	☐	☐	☐	☐			
	☐	☐	☐	☐	☐			
	☐	☐	☐	☐	☐			
	☐	☐	☐	☐	☐			
	☐	☐	☐	☐	☐			
	☐	☐	☐	☐	☐			
	☐	☐	☐	☐	☐			
	☐	☐	☐	☐	☐			
	☐	☐	☐	☐	☐			

Commentaires : _____

_____

* Le non-respect des instructions contenues dans le manuel d'instruction et de sécurité, notamment quant à l'inspection et à l'entretien du système XTIRPA et de ses composantes et pièces, entraîne l'annulation de la garantie et peut provoquer de graves blessures voire la mort de l'utilisateur, ce pour quoi le fabricant décline toute garantie ou responsabilité quelconque, l'utilisateur, le propriétaire et l'acheteur du système XTIRPA renonçant à toute réclamation, tout droit et tout recours à l'encontre du fabricant en découlant.

Fabriqué par : Produits de Services Publics Innova Inc. 1040 Boul. Industriel, Granby, Québec, Canada J2J 1A4 Tél : (450) 777-1240 Télécopieur : (450) 372-9936

XTIRPA™ FORMULAIRE D'ENREGISTREMENT

Innova
Produits de Services Publics - Public Utility Products inc.

Cette garantie s'applique uniquement à l'acheteur original et est la seule applicable au Système Xtirpa, en lieu et place de toute autre garantie, expresse ou implicite. L'acheteur doit remplir et retourner à Produits services publics Innova Inc., toutes les informations dans les trente jours suivant l'achat. Sinon la garantie sera nulle.

Inscris-toi : Télécopie ou Courrier, veuillez nous faire parvenir le formulaire d'enregistrement ou visitez notre site internet et inscrivez-vous en ligne
Courrier : Produits de Services Publics Innova Inc., 1040, Boul. Industriel, Granby J2J 1A4
Télécopie : (450) 372-9936
Site internet : www.xtirpa.com

PRODUIT XTIRPA

Produit : _____ Date d'achat : _____

Numéro de modèle : _____ Date de fabrication : _____

RENSEIGNEMENTS SUR L'UTILISATEUR / LE CLIENT

Entrerprise : _____ Téléphone : _____

Adresse : _____ Télécopie : _____

Ville : _____ Province : _____ Courriel : _____

Code postal : _____

Nom : _____ Voulez-vous être sur la liste de diffusion d'Innova pour la nouvelle

Poste : _____ documentation des produits : OUI ☐ NON ☐

**Toute altération ou mauvaise utilisation du Système XTIRPA ou de l'une de ses composantes ou pièces ou tout défaut de suivre les instructions du manuel peut causer des blessures graves ou la mort ce pour quoi le fabricant décline toute garantie ou responsabilité quelconque, l'utilisateur, le propriétaire et l'acheteur du Système XTIRPA renonçant à toute réclamation, tout droit et tout recourstoute réclamation, tout droit et tout recours à l'encontre du Fabricant en découlant.

Fabriqué par : Produits de Services Publics Innova Inc.1040 Boul. Industriel, Granby, Québec, Canada J2J 1A4 Tél : (450) 777-1240 Télécopieur : (450) 372-9936

8.5 Plan schématique de l'installation

Plan schématique de l'installation

Bâtiment/Structure

Adresse : _____ Type de commande : _____

Remarques : _____ Forme du toit : _____

N° de commande : _____ Dispositif d'ancrage : _____

Client

Nom : _____ N° de Téléphone: _____

Adresse : _____ Contact : _____

Installateur

Nom : _____ Chef installateur : _____

Adresse : _____ N° de Téléphone: _____

Dispositif d'ancrage

Fabricant : _____

Identification du modèle/type : _____

Composant du bâtiment

Composant 1 : par exemple plafond en béton _____ Épaisseur minimale : par exemple : 250 mm (9") _____

Composant 2 : par exemple poteau en béton _____ Épaisseur minimale : par exemple : 500 mm (19") _____

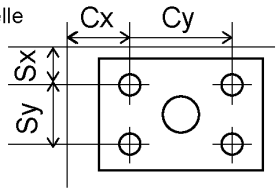
Matériau de construction : par exemple béton armé _____ Qualité : par exemple: C25/30 _____

Fixations/Goujons

☐ Données relatives aux fixations

Données non requises si fixation transversante

Situation réelle



Diamètre du trou foré : _____ mm

Profondeur du trou foré : _____ mm

Couple : _____ Nm

Distance de bord Cx : _____

Espacement axial Sx : _____

Cy : _____

Sy : _____

Type : _____

Matériel : _____

Distance min. du bord (c) : _____

Espacement axial min. (s) : _____

Épaisseur min. du composant : _____

Résistance à la traction admissible : _____

Force de rupture admissible : _____

Remarques : _____ ☐ Marteau ☐ Nettoyage du trou foré ☐ Système ☐ Humide ☐ Sec

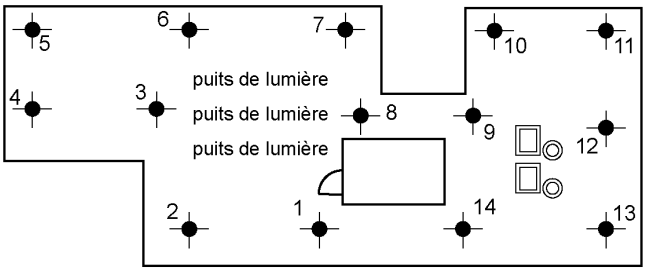
Méthode de forage : _____ ☐ Rotatif ☐ Dispositif d'essai des fixations ☐ Oui ☐ Non

Dispositif d'essai : _____ ☐ Clé dynamométrique ☐ Choc ☐ Oui ☐ Non

Liste de contrôle :

- ☐ Substrat sauf exception (aucun doute sur la capacité)
- ☐ Installation conforme aux instructions du fabricant
- ☐ Fixations recommandées utilisées
- ☐ Toutes les fixations photographiées avec numéro d'identification
- ☐ Fixations visibles
- ☐ Plan d'installation apposé sur le site
- ☐ Immobilisation des vis par technique de fixation traversante
- ☐ Informations complémentaires _____

Plan au sol du toit :



Force d'arrachement (kN), couple requis (Nm) ?

Point d'ancrage 1 _____ Point d'ancrage 5 _____ Point d'ancrage 9 _____ Point d'ancrage 13 _____

Point d'ancrage 2 _____ Point d'ancrage 6 _____ Point d'ancrage 10 _____

Point d'ancrage 3 _____ Point d'ancrage 7 _____ Point d'ancrage 11 _____

Point d'ancrage 4 _____ Point d'ancrage 8 _____ Point d'ancrage 12 _____

Fixations supplémentaires : _____

Remarques du chef installateur : _____

Date : **Signature :**

NOTES

XTIRPA™

SOLUTIONS DE SÉCURITÉ POUR LES ESPACES CONFINÉS

Siège social et usine de fabrication
Innova Public Utility Productions Inc.
1040, Boulevard Industriel
Granby, Qc, Canada
J2J 1A4

Téléphone : 450.777.1240
Appels sans frais : 1.800.461.1937

www.xtirpa.com

XTIRPA est une marque déposée
d'Innova Public Utility Productions Inc.
utilisée sous licence au Canada

MU8025-EN-(fr-ca)_rev01
Imprimé au Canada
mars 2024